Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 48 (1930)

Heft: 88

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 15. April
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 15 avril
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erschelnt täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 88

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 88

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Société Anonyme du Grand Hôtel de Vevey & Palace Hôtel à Vevey. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1929. — La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux. / Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/März 1930. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier/mars 1930.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es werden nachstehende 51 Stück Inhaber-Aktienmäntel der Bank in Ragaz als: Nrn. 1832 bis und mit 1852, 2732 bis und mit 2761 vermisst.

Der Inhaber dieser Aktienmäntel wird hiermit aufgefordert, dieselben innert 3 Jahren ab 15. April 1930, also bis spätestens 14. April 1933 bei Unterzeichnetem vorzuweisen, sonst werden dieselben nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt. (W 171²)

Ragaz, 15. April 1930. **Bezirksgerichtspräsidium Sargans.**

Der unbekannte Inhaber der Obligation von Fr. 500, 5½ %, Schweiz. Eidgenossenschaft. Anl. von 1922, Lit. B, Nr. 9953, mit Semester-Coupon per 1. September 1930, rückzahlbar: 1. September 1930, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 152¹)

Bern, den 28. März 1930. Der Gerichtspräsident III i. V.: **Jäggi.**

Es werden vermisst:

1. Altgült von Fr. 642.86 auf Mühlemattli-Voribächli des Karl Ettlin, Kerns, errichtet den 31. Dezember 1805, Vorgang ab Voribächli Fr. 642.86, ab Mühlemattli Fr. 3231.29;
2. Altgült von Fr. 114.29 auf Heimwesen Haueti des Walter Halter, Kerns, errichtet den 11. November 1835, Vorgang Fr. 3497.24;
3. Altgült von Fr. 460.59 auf Land Mösslin des Walter Halter, Kerns, errichtet den 8. Januar 1824. Vorgang Fr. 1180.72;
4. Altgült von Fr. 214.29 auf Hostatt, des Fritz Ettlin, Siebeneich, Kerns, errichtet den 23. Februar 1711, ohne Vorgang;
5. Altgült von Fr. 300 auf Hostatt, des Fritz Ettlin, Siebeneich, Kerns, errichtet den 22. Dezember 1799;
6. Altgült von Fr. 546.67 auf Kalchern, Dietried, Kerns, des Jos. Ettlin, errichtet den 27. November 1816. Vorgang Fr. 2607.14.
7. Altgült von Fr. 571.53 auf Riedgarten des Fritz Deschwanden, Melchtal, Kerns, errichtet den 19. März 1811 dem Leonz von Rotz.

Die unbekannten Inhaber dieser Werttitel werden nach Art. 870 Z. G. B. aufgefordert, diese innert Jahresfrist der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (W 151¹)

Sarnen, den 31. März 1930.

Der Kantonsgerichtspräsident von Obwalden: A. **Küchler.**

Die Kraftloserklärung des Mantelbogens der auf den Inhaber lautenden Obligation des Staatsanleihens des Kantons Basel-Stadt von 1914 Nr. 91526 über Fr. 1000 wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 28 März 1930 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert drei Jahren, also bis zum Montag, 3. April 1933, der Unterzeichneten vorzuweisen, sonst wird derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt. (W 153²)

Basel, den 31. März 1930. **Zivilgerichtsschreiberei.**

Le président du Tribunal civil du district de Vevey, à vous: le détenteur inconnu de quatre obligations de fr. 250 chacune, au porteur, 4½ %, de l'Emprunt du 8 mai 1909 de la Compagnie du Chemin de fer Montreux-Glion (Ligne directe), nos 266 à 269, propriété de Mme. Vve. Joséphine Roos-Huber, à Bâle, sans feuilles de coupons annexées.

Sommation vous est faite de produire ces titres au Greffe du Tribunal du district de Vevey dans le délai de trois ans, dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 173³)

Donné à Vevey, ce 11 avril 1930. Le président ad interim: signé: **Piccard.**

Tribunal de première instance de Genève

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur inconnu de l'obligation au porteur, n° 7897, de la Banque populaire Suisse, Quai des Bergues, Genève, 4¾ %, valeur de fr. 1000, émise le 2 avril 1930, pour une période de trois ans, avec 6 coupons, de la produire et de la présenter en notre greffe, dans le délai de trois ans à partir de la première publication de la présente sommation.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. M. 6. (W 174³)

Aug. de Montfalcon.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1930. 11. April. Die **Käsereigenossenschaft von Oeschenbach,** mit Sitz in Oeschenbach (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1914, Seite 883), hat in ihrer Hauptversammlung vom 21. Februar 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs, Auspfändung und bei Wegzug. Bei Austritt oder sonstigem Verlust der Mitgliedschaft verliert das betreffende Mitglied jeden Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Pächter von Liegenschaften eines Genossenschaftsmitgliedes werden als dessen Vertreter angesehen. Die Strafbestimmungen werden jedoch auf die Pächter direkt angewandt. Am Platze des Ausschlusses aus der Genossenschaft tritt gegenüber dem Pächter das Verbot der Milchlieferung. Zur Beschaffung des erforderlichen Gesellschaftskapitals werden nebst den Mitgliederbeiträgen und den Darlehen in Zukunft auch die Bussen und Entschädigungen herangezogen. Die bisherigen Stammanteilscheine sind aufgehoben worden. Neue Stammanteilscheine werden nicht ausgestellt. Sofern sich die Genossenschafter über die Zuteilung der Beiträge nicht einigen können, bestimmt die Hauptversammlung, wie viel jeder zu übernehmen hat. Die zu leistenden Beiträge sollen jeweilen nach der Schatzung des Kulturlandes der Genossenschafter berechnet werden. Ebenso sollen bei Bauten, welche pro Betriebsjahr die Höhe von Fr. 1000 übersteigen, die Beiträge nach der jeweiligen Schatzung des Kulturlandes der Genossenschafter berechnet werden. Bauten und Reparaturen unter Fr. 1000 sollen aus der Betriebsrechnung nach der Milchlieferung bezahlt werden. Die Einzahlung der jeweiligen Beiträge hat auf den von der Hauptversammlung bestimmten Zeitpunkt zu erfolgen. Werden nach Verfluss von ½ Jahr vom festgesetzten Zeitpunkt hinweg die Beiträge nicht bezahlt, so haben Säumige einen Verzugszins von 5 % zu zahlen. Wenn binnen einer Frist von 30 Tagen nach erfolgter Aufforderung nicht Zahlung geleistet wird, kann der betreffende Genossenschafter ausgeschlossen werden, für den Beitrag und den Zins bleibt er gleichwohl haftbar. Das von den Genossenschaftern einbezahlte Kapital ist unverzinslich und nicht rückzahlbar. An Stelle des verstorbenen Präsidenten Niklaus Wirth wurde in der Hauptversammlung vom 26. Oktober 1929 zum Präsidenten gewählt Johann Ulrich Schneider, Samuels, von Walterswil, Landwirt im Rüschhaus zu Oeschenbach. Dieser führt allein die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Bureau Bern

4. April. Der seit dem 26. Januar 1922 im Handelsregister von Lausanne eingetragene Verein unter dem Namen **Société Suisse des Voyageurs de Commerce,** mit bisherigem Sitz in Lausanne (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1922, Seite 187, und Nr. 76 vom 2. April 1925, Seite 551), hat durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 16. Juni 1928 den Sitz nach Bern verlegt. Die heute in Geltung stehenden Statuten datieren vom 21./22. August 1915; der Verein besteht aber schon seit 20. April 1878 und führt auch den deutschen Namen **Verband reisender Kaufleute der Schweiz.** Die Dauer des Vereins ist unbestimmt. Er bezweckt: 1. die Wahrung der Standesehre; 2. die Pflege guten Einvernehmens zwischen den Geschäftsinhabern und den Reisenden; 3. die Förderung der Interessen der reisenden Kaufleute im Allgemeinen durch Stellungnahme zu den diese Interessen berührenden Handels-, Verkehrs- und sonstigen wirtschaftlichen Fragen; 4. die Förderung der Interessen seiner Mitglieder im besonderen: a) durch den Betrieb einer Kranken-, einer Witwen- und Waisen-, einer Alters-, einer Invaliditäts- und einer Hilfskasse für die Aktiv- und Einzelmitglieder; b) durch die Erteilung unentgeltlicher Rechtsauskunft an die Mitglieder über Fragen, die sich auf Anstellungs- und Versicherungsverträge beziehen, bei Anständen mit Transportanstalten und bezüglich der Vorschriften des Patenttaxengesetzes, sowie durch die Unterstützung begründeter Ansprüche und Beschwerden von Mitgliedern in wichtigern Fällen dieser Art; c) durch die Auswirkung von Begünstigungen für die Mitglieder bei Unfall- und Lebensversicherungsgesellschaften, bei Transportanstalten und Stellenvermittlungen, sowie von andern mit seinen Zweeken zusammenhängenden Vorteilen. Als Aktivmitglied sind aufnahmefähig Personen männlichen Geschlechts, welche als Inhaber, Leiter oder Reisende für ein nach kaufmännischer Art betriebenes Geschäft zum Zwecke des Verkehrs mit der Kundschaft reisen, bezw. reisen

lassen, und die ferner: 1. über 20 und noch nicht 45 Jahre alt sind; 2. ihren persönlichen Wohnsitz in der Schweiz haben; 3. in einer Lehre oder durch Absolvierung einer Handelsschule kaufmännisch ausgebildet worden sind oder wenigstens durch den Besuch einer höhern Mittelschule einen gleichwertigen Bildungsgang auf anderm Gebiete durchgemacht haben. Ausnahmsweise kann ein Kandidat, welcher keine dieser Bedingungen erfüllt, aufgenommen werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass er gleichwohl über die für eine einwandfreie Ausübung seines Berufes erforderlichen Kenntnisse verfügt; 4. die persönliche Handlungsfähigkeit besitzen, in den bürgerlichen Ehren und Rechten stehen, einen unbescholtenen Ruf geniessen und nicht zahlungsunfähig sind; 5. durch ein schriftliches Zeugnis eines patentierten Arztes sich über einen guten Gesundheitszustand ausweisen. Jedes Aufnahmegesuch muss von zwei Aktivmitgliedern empfohlen sein und ist dem Vorstand derjenigen Sektion einzureichen, welcher sich der Kandidat anzuschliessen wünscht. Die Aufnahme erfolgt durch den Zentralvorstand. Ueber das Aufnahmeverfahren enthalten die Statuten noch besondere Vorschriften. Die Aktivmitglieder haben ein Eintrittsgeld von Fr. 5 in die Sektionskasse zu entrichten, sowie in die Krankenkasse das in dem betreffenden Reglement für die bezügliche Altersstufe festgesetzte Eintrittsgeld, sowie einen Jahresbeitrag von Fr. 80. Die Passivmitglieder entrichten einen Jahresbeitrag von mindestens Fr. 25. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Austritt, Streichung oder Ausschluss. Der Austritt erfolgt auf den Schluss eines Kalenderhalbjahres und ist dem Sektionsvorstand spätestens bis 15. Mai respektive 15. November schriftlich zu erklären. Die Streichung eines Aktivmitgliedes erfolgt dann, wenn es seinen Beitragspflichten nicht nachkommt und wenn es seinen Wohnsitz ausserhalb Europas verlegt, ohne rechtzeitig seinen Austritt zu erklären. Der Ausschluss erfolgt durch den Zentralvorstand, wenn ein Mitglied seinen Verpflichtungen gegenüber Verband oder Sektion zuwiderhandelt, und wenn es einen unwürdigen Lebenswandel führt oder sich einer unehrenhaften Handlung schuldig gemacht hat. Die Organe des Verbandes sind: Der Zentralvorstand, das Zentralsekretariat, die Zentralkommission und die Delegiertenversammlung. Dem Zentralvorstand von 7 Mitgliedern gehören zurzeit an: Hans Schmid, Kaufmann, von Zeihen (Aargau), als Präsident; Jakob Troesch, Kaufmann, von Thunstetten, als Vizepräsident; Otto Tanner, Kaufmann, von Dintikon, als Kassier; Ferdinand Aebi-Blumer, Kaufmann, von Niedergrasswil; Rudolf Lengacher, von Aeschi, Kaufmann; Hans Sommer, Kaufmann, von Sumiswald; Johann Wenger, Fabrikant, von Kirchenthurnen, als Beisitzer, sämtliche Mitglieder wohnhaft in Bern, mit Ausnahme des Johann Wenger, welcher in Gümligen (Muri) wohnt. Zentralsekretär ist Dr. Guido Meister, von Basel, in Bern. Namens des Verbandes führen je zwei Mitglieder des Vorstandes kollektiv oder ein Mitglied des Vorstandes kollektiv mit dem Zentralsekretär die rechtsverbindliche Unterschrift. Aus dem Zentralvorstand sind ausgeschieden: Louis-Marius Campiche (bisher Präsident); Maurice Gamboni (bisher Vizepräsident); Joseph Bobst (bisher Kassier); Paul Bertschy; Emile Dupuis; Domenico Rigassi und Jules Dormond (bisher Beisitzer); deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Domizil: Effingerstrasse 10, Bern.

Glarus — Glaris — Glarona

1930. 7. April. Laut Statuten vom 4. April 1930 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **« OLIVA » A. G., Organisation für Lieferungen an die Industrien, Valorisation und Agenturen (« OLIVA » S. A., Organisation pour livraisons d'industries, valorisation et agences) (« OLIVA » Ltd., organisation for delivery of industries, valorisation & agencies)** von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Belieferung der Industrie mit Rohstoffen, Vornahme von Finanzierungen, Agenturgeschäften, Patentverwertung und Handelsgeschäften jeder Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 25 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwalt, von Netstal, in Glarus. Derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Einzelprokura wurde erteilt an Sigmund Rosenthal, Fabrikant, rumänischer Staatsangehöriger, in Temesvar (Rumänien). Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Otto Kubli, in Glarus.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1930. 10. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Kurort Schwefelbergbad A. G.**, mit Sitz in Plaffeien (S. H. A. B. Nr. 255 vom 2. November 1925, Seite 1830), hat in der Generalversammlung vom 17. März 1930 die Statuten revidiert. Das bisherige Kapital von Fr. 40,000 ist durch Annullierung der Aktien ganz abgeschrieben worden. Dagegen ist ein neues Aktienkapital ausgegeben worden von Fr. 60,000, eingeteilt in 120 Aktien zu Fr. 500, die auf den Namen lauten. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Von den bisherigen Verwaltungsratsmitgliedern sind ausgeschieden: Christoph Neuhaus, Ernst Grünig und Johann Zbinden. Die Unterschrift der Christoph Neuhaus als Präsident ist erloschen, ebenso die Unterschrift des Gottfried Kocher als Vizepräsident. Der Verwaltungsrat setzt sich nun zusammen: Gottfried Kocher, von Büren a. A., Notar, in Biel, Präsident; Robert Grünig, von Bürgistein, Molkereibesitzer, in Biel; Peter Offner, Landwirt, von und in Plaffeien, Vizepräsident; Alois Bäriswil, Verwalter, von Alterswil, in Tafers, und Alfred Hügi, von Oberwil b. B., Hoteldirektor, in Grenchen. Sekretär ist Peter Thalmann, Gemeindeschreiber, von und in Plaffeien (nicht Mitglied des Verwaltungsrates). Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Gottfried Kocher oder der Vizepräsident Peter Offner mit dem Sekretär Peter Thalmann, zu zweien kollektiv. Im übrigen bleiben die früheren Bekanntmachungen unverändert.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

Uhren. — 1930. 10. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Chêvre & Henzi**, Handel und Fabrikation von Uhren, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 430); Gesellschafter: Josef Chêvre, von Mettenberg (Bern), in Solothurn, und Leo Henzi, von und in Günsberg), hat am 1. April 1930 ihren Sitz von Solothurn nach Ammannsegg verlegt.

10. April. Aus dem Vorstand des **Darlehenskassenvereins Aeschi**, eingetragene Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht, in Aeschi (S. H. A. B. Nr. 60 vom 12. März 1928, Seite 482), ist der Beisitzer Pius Misteli ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Emil Widmer als Vorsteher zurückgetreten, gehört aber dem Vorstand weiterhin als Beisitzer an. Als weiteres Mitglied des Vorstandes und zugleich als Vorsteher wurde gewählt Josef Hofer, Kaufmann, von und in Etziken. Der Vorstand oder dessen Stellvertreter zeichnet je mit einem Mitgliede des Vorstandes kollektiv.

Bureau Stadt Solothurn

Uhren. — 1. April. Die Kollektivgesellschaft **Chêvre & Henzi**, Handel und Fabrikation von Uhren, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 430), hat den Sitz ihres Geschäftes nach Ammannsegg (Solothurn) verlegt; die Firma ist in Solothurn erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Weinhandlung. — 1930. 11. April. Inhaber der Firma **Nemesio Sarrat-Bieber**, in Liestal, ist Nemesio Sarrat-Bieber, spanischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Liestal. Weinhandlung. Burgstrasse 3.

Orthopädische und kosmetische Artikel. — 11. April. Inhaber der Firma **Karl Rempel, zum Orthotrados**, in August, ist Karl Rempel, von Göppingen (Württemberg), in Augst. Handel mit orthopädischen und kosmetischen Artikeln.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 10. April. Die Stiftung **Allgemeiner Hilfsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Tobler-Betriebe**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 9. April 1927, Seite 657), hat ihren Sitz gemäss Art. 1 der Stiftungsurkunde zufolge der Tatsache, dass die «Chocolat Tobler Holding Co. Aktiengesellschaft», ihren Sitz nach Bern verlegt hat, ebenfalls nach Bern zurückverlegt und wird demnach im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht.

11. April. Der Inhaber der Firma **F. Paul Habicht, Ing.**, Fabrikation und Vertrieb diverser Produkte, Spezialität: Grammophone, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 65 vom 17. März 1928, Seite 536), hat seine Firma abgeändert in **Habicht, Phonofabrik Schaffhausen.**

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1930. 12. April. Genossenschaft unter der Firma **Land- und alpwirtschaftlicher Verein von Herisau**, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1927, Seite 734). Der Präsident Ernst Jakob Frischknecht, bisher in Waldstatt, hat seinen Wohnsitz nach Herisau verlegt. Aus dem Vorstande ist der bisherige Aktuar Dr. Hans Hofstetter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar ist Albert Fisch, Verwalter, von Teufen, in Herisau, in den Vorstand gewählt worden, welcher kollektiv mit dem Präsidenten zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt ist.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1930. 9. April. Eintragung von Amtes wegen auf Grund Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs vom 1. April 1930.

Wirtschaft etc. — Inhaber der Firma **Christian Mathias Solèr**, in Sargans, ist Christian Mathias Solèr, von Vrin (Graubünden), in Sargans. Wirtschaftsbetrieb und Autotransporte.

Papiere und Maschinen für Heliographie. — 9. April. Heinrich Zumbühl, Heliograph und August Zumbühl, Photograph, beide von Stans, in St. Gallen C., haben unter der Firma **Zumbühl & Co.**, in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Heinrich Zumbühl. Kommanditär ist August Zumbühl, mit dem Betrage von Fr. 10,000. Werkstätte und Handel technischer Papiere und Maschinen für Heliographie; Frongartenstrasse 15a.

9. April. **Konsumgenossenschaft Heerbrugg und Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Heerbrugg-Au (S. H. A. B. Nr. 88 vom 14. April 1927, Seite 696). Albert Egli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt: Friedrich Ingold, Elektriker, von Inkwil (Bern), in Widnau. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien.

Gerberei, Treibriemenfabrik. — 10. April. **Berichtigung** zur Eintragung vom 31. März 1930 betreffend die Firma **Leder & Co. Aktiengesellschaft**, in Jona (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1930, Seite 737). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates heisst richtig Albin Leuzinger (nicht Lenzinger).

10. April. **Weltiurrer Internationale Transportaktiengesellschaft Filiale Buchs**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung Buchs (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1929, Seite 1492). Die Prokura Paul Häusle ist erloschen.

Comestibles etc. — 10. April. Die Firma **Ferdinand Naescher**, Comestibles und Delikatessen, in Buchs (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1926, Seite 1780), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Buchbinderei etc. — 10. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Sohm & Cie.**, Buchbinderei und Cartonnagenfabrikation, in Au (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1929, Seite 1076), ist infolge Konkurses erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Pension. — 1930. 7. April. Die Inhaberin der Firma **Milla Cavin-Piderman**, in Pontresina (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1927, Seite 734), ändert die Firma ab in **Milla Cavin-Piderman, Villa Diavolezza.**

7. April. Die Aktiengesellschaft **Engadin Press Co. & Graphische Anstalt vorm. Simon Tanner**, mit Hauptsitz in Samaden und Zweigniederlassung in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1924, Seite 1615), erteilt Einzelprokura an Otto Nievergelt, von Oerlikon, in Samaden; die Prokura Fritz Heiniger ist erloschen.

7. April. **Rhätisches Lagerhaus A.-G. (Rh. L.)**, in Landquart (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1929, Seite 1363). Gottfried Mosimann ist als Verwalter zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

7. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Krämer, Tief- & Hochbau**, mit Hauptsitz in St. Gallen (eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit dem 22. Februar 1919, S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1925, Seite 207), errichtet unter der gleichen Firma in Chur eine Zweigniederlassung, die durch jeden der beiden Gesellschafter Paul Krämer-Willi und Eugen Krämer-Tschudi, beide von Wittenbach, in St. Gallen, vertreten wird. Strassenbauunternehmung. Hof Nr. 24.

Kolonialwaren etc. — 9. April. Die Firma **Ulrich Gees-Marguth**, Kolonialwaren und Delikatessen, in Chur (S. H. A. B. Nr. 249 vom 17. Oktober 1919), hat als weitern Geschäftszweig aufgenommen: Weine-, Spirituosen- und Eiergrosshandlung.

Aargau — Argovie — Argovia

Manufakturwaren usw. — 1930. 11. April. Inhaber der Firma **Willy Spies**, in Brugg, ist Willy Spies, von Basel, in Brugg. Manufakturwaren, Bonneterie, Mercerie. Hauptstrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Schuhwaren. — 1930. 11. April. Die Firma **Paul Edelmann**, Fabrikation und Vertrieb von Schuhwaren, in Sitterdorf (S. H. A. B. Nr. 75 vom 29. März 1928, Seite 624), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Elektrotechnische Installationen. — 11. April. Inhaber der Firma **Jean Ackermann**, in Ermatingen, ist Jean Ackermann, von Hefenhofen, in Ermatingen. Elektrotechnisches Installationsgeschäft.

11. April. **Strassenbahn Frauenfeld-Wil**, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 274 vom 28. November 1922, Seite 2219). In ihrer Generalversammlung vom 15. Dezember 1924 haben die Aktionäre dieser Aktiengesellschaft die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 420,000, eingeteilt in 430 Inhaberaktien zu Fr. 500 I. Ranges und 410 Inhaberaktien zu Fr. 500 II. Ranges, wurde um Fr. 202,950 auf Fr. 217,050 herabgesetzt durch Reduktion der 410 Inhaberaktien II. Ranges von Fr. 500 auf Fr. 5. Das Gesellschaftskapital setzt sich nun aus 430 Inhaberaktien zu Fr. 500 I. Ranges und 410 Inhaberaktien II. Ranges zu Fr. 5 zusammen. Die Firma wurde abgeändert in **Elektrische Ueberlandbahn Frauenfeld-Wil**. Alois Wiesli, Regierungsrat Dr. jur. Paul Altwegg und Adolf Ammann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An ihrer Stelle wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ständerat Anton Schmid, Regierungsrat, von Malans und Frauenfeld, in Frauenfeld; Eugen Gubler, Kaufmann, von und in Frauenfeld, und Hans Gyr, Fabrikant, von Zürich, in Frauenfeld.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Macelleria-salumeria. — 1930. 12 aprile. La società in nome collettivo **Cisli e Prandi**, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 22 gennaio 1930, nº 17, pag. 146), macelleria, salumeria, è sciolta e viene cancellata dal registro di commercio. L'attivo ed il passivo sono liquidati.

Ufficio di Locarno

11 aprile. Titolare della ditta **Luigi Padlina, Bagno Spiaggia Lido Locarno**, in Locarno, è Luigi Padlina, di Ferdinando, da Brione s. Minusio, in Locarno. Bagno Spiaggia Lido in Locarno. Recapito presso sede Bagno.

Ufficio di Lugano

Rappresentanze, ecc. — 11 aprile. Titolare della ditta **Federico Verda**, in Lugano, è Federico Verda, di Pietro, di Firenze, domiciliato a Lugano. Macchine da cucire e rappresentanze. Via al Forte nº 10.

Salumeria. — 11 aprile. La ditta **Emil Blumenstein**, in Lugano, salumeria (F. u. s. di c. nº 27 del 2 febbraio 1927, pag. 188), viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato il 10 aprile 1930 dall'autorità competente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1930. 7 avril. Sous la raison sociale **Auto-Garage S. A. Lausanne**, il a été constitué, en date du 3 avril 1930, une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour objet l'acquisition, la construction, la location et la vente d'immeubles, et notamment la construction d'un auto-garage. La société pourra aussi traiter toutes autres opérations immobilières, financières, industrielles ou commerciales. La durée est illimitée. Le capital social est de fr. 7000, divisé en 14 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs, ou par la signature individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un seul membre. A été désigné seul administrateur Daniel-Ferdinand Monay, d'Aubonne, négociant, à Montreux (Châtelard). Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue de Morges 60, bureaux Charles Ramuz.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Fabrique de balanciers. — 1930. 9 avril. Par suite du décès de Fritz-Ulysse Thiébaud, associé, la société en nom collectif **U. Thiébaud et Fils, Fabrique Médéa**, fabrique de balanciers à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 22 septembre 1922, nº 226, et du 4 octobre 1922, nº 232), est dissoute. Sa raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société « U. Thiébaud et Fils Fabrique Médéa société anonyme », à la Chaux-de-Fonds, constituée ce jour.

Aux termes d'un procès-verbal authentique du 22 mars 1930 et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **U. Thiébaud et Fils, Fabrique Médéa, Société Anonyme** une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but: l'exploitation d'une fabrique de balanciers en tous genres pour l'horlogerie et la continuation de l'entreprise de la société en nom collectif « U. Thiébaud et Fils, Fabrique Médéa », à la Chaux-de-Fonds, dont elle reprend l'actif et le passif au prix de fr. 14,808.10 sur la base d'un inventaire détaillé arrêté au 31 décembre 1929 et d'un bilan à cette date présentant à l'actif un total de fr. 21,285.70 et au passif un total de fr. 6477.60. La durée de la société est indéterminée. Son capital social est de fr. 10,000, divisé en 40 actions nominatives de fr. 250 chacune, libéré par l'apport des associés de la maison U. Thiébaud et Fils, Fabrique Médéa, lesquels reçoivent en plus pour balance de leur actif deux créances de fr. 1604.25 et fr. 3203.85. Ces 40 actions d'apport formant le capital ci-dessus de fr. 10,000 sont réparties comme suit: 20 actions à Narcisse Thiébaud, 19 actions à Mme. Vve. Clara-Olga Thiébaud-Borel, et une action à Nestor Thiébaud. Les publications concernant les tiers ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confiée à un conseil d'administration composé de un à trois membres qui confère la signature sociale et nomme tous directeurs. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Pour le premier exercice social commençant le 31 décembre 1929 pour finir le 31 décembre 1930, le conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Narcisse Thiébaud, originaire de Brot-Dessous (Neuchâtel), industriel, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: rue des Jardinets 9, La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

Représentations industrielles. — 9 avril. Le chef de la maison **Robert Legler**, à Neuchâtel, est Robert Ernest Legler, de Couvet, à Neuchâtel. Représentations industrielles. Faubourg de l'Hôpital 22, à Neuchâtel.

Brasserie. — 10. avril. La raison individuelle **Vve de F. Schott**, brasserie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 28 octobre 1905, nº 424, page 1694), est radiée, l'actif et le passif étant repris par la « Brasserie Muller Société Anonyme » inscrite ce jour.

10 avril. Selon procès-verbal authentique reçu Auguste Roulet, notaire, le 31 mars 1930, et statuts du même jour, il est fondé, avec siège social à Neuchâtel et sous la raison sociale **Brasserie Muller, Société Anonyme**, une société anonyme ayant pour objet l'achat et la reprise des affaires de la brasserie exploitée sous le nom de Brasserie Muller par la raison individuelle « Vve de F. Schott ». Le nom de Muller se rapporte au fondateur de la maison, Frédéric Muller décédé le 8 janvier 1897. Le but de la société est la fabrication et la vente de la bière. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 800,000, divisé en 160 actions nominatives de fr. 5000 chacune. Suivant convention de reprise du 31 mars 1930, les apports de Dame Vve F. Schott ont été acceptés par la société anonyme pour le prix de fr. 880,000 suivant bilan du 31 décembre 1929, présentant actif de francs 1,200,000 et passif de fr. 320,000. Il rest remis à Dame Veuve F. Schott 81 actions d'apport de fr. 5000 chacune entièrement libérées comprises dans le capital ci-dessus. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est actuellement composé de deux membres: Dame Veuve Louise Schott-Pfister, propriétaire, de et à Neuchâtel, et Jean-Jacques Uhler, brasseur, de St-Gall, à Neuchâtel. L'un et l'autre représentent la société vis-à-vis des tiers en signant individuellement, Dame Veuve Louise Schott-Pfister comme président du conseil d'administration, Jean-Jacques Uhler comme administrateur-délégué. Bureaux de la société: Evole 37.

Genf — Genève — Ginevra

Bitumes à froid. — 1930. 10 avril. **Colas, Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 avril 1927, page 659). Miles-Belfrage Reid, ingénieur, de nationalité anglaise, domicilié à Londres, et Charles Chauvet, banquier, de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 avril. **Groupe Coopératif des Employés de la C. G. T. E.**, société coopérative ayant son siège à La Jonction (Plainpalais) (F. o. s. du c. du 27 mars 1929, page 630). Vincent Molliet, de Cournillens (Fribourg), à Plainpalais; Georges Parisod, de Genève, à Plainpalais, et Henri Droux, des et aux Eaux-Vives, tous trois employés à la C. G. T. E., ont été nommés membres du comité, en remplacement de René Moglia; Alfred Wenger et Aloïs Favre, lesquels sont radiés.

10 avril. **Privat et Co., Ancienne Pharmacie Finck**, pharmacie et articles de pansements et de chirurgie, spécialités pharmaceutiques et diététiques, à Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1928, page 99). Emile-Alfred-Léopold Privat, Dr. ès-sciences et pharmacien, associé commanditaire pour une somme de fr. 85,000 est, depuis le 1er janvier 1930, associé gérant indéfiniment responsable; sa commandite est éteinte.

10 avril. **Société Immobilière Chemin Mont Blanc B.**, société anonyme ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 19 avril 1929, page 804). Louis Braschoss, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Georges Rychner, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Draperie, représentation, etc. — 10 avril. **William Guerchet**, commerce de draperie, représentation et commission, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 6 janvier 1930, page 19). Le titulaire William-Samuel Guerchet, de Meyrin, au Petit-Saconnex, et son épouse Marguerite-Marthe-Joséphine née Nicole, ont adopté, suivant contrat de mariage du 29 mars 1930, le régime de la séparation de biens.

Epicerie fine. — 10 avril. **Les fils de J. Besson**, commerce d'épicerie fine, société en nom collectif établie à Genève (F. o. s. du c. du 13 mai 1929, page 975). L'associé Claudius Besson, de nationalité française, aux Eaux-Vives, et son épouse Anna-Marie née Gualino, ont adopté, suivant contrat de mariage du 28 mars 1930, le régime de la séparation de biens.

Café-brasserie. — 10 avril. Inscription d'office faite par le préposé, en vertu de l'art. 26, al. 2, du règlement sur le registre du commerce et la F. o. s. du c. du 6 mai 1890.

Mademoiselle Germaine-Jeanne Jacquemoud, de nationalité française, domiciliée à Orbe (Vaud), et Madame Marie-Joséphine Thorel, née Jacquemoud, de Chancy, domiciliée à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Jacquemoud et Thorel**, une société en nom collectif, commencée le 1er novembre 1928. Exploitation d'un café-brasserie. 13, place de Montbrillant.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 72079. — Date de dépôt: 21 décembre 1929, 11 h.

Andrey pharm., fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Produit pour le nettoyage à sec des mains.

N° 72080. — Date de dépôt: 10 janvier 1930, 7 h.
Gillette Safety Razor Company, fabrication et commerce,
Boston (Massachusetts, E.-U. d'Amérique).

Acier pour lames de rasoir.

KRO-MAN

Nr. 72081. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1930, 18 Uhr.
Dr. A. Landolt A. G., Handel,
Zofingen (Schweiz).

Lacke, Farben, Oele und Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentin-Ersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emaillen, Bronzen und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbemittel, Lösungsmittel für Lacke und Farben.

"CENTRAL"

Nr. 72082. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1930, 18 Uhr.
Dr. A. Landolt A. G., Handel,
Zofingen (Schweiz).

Lacke, Farben, Oele und Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentin-Ersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emaillen, Bronzen und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbemittel, Lösungsmittel für Lacke und Farben.

"CENTRUM"

Nr. 72083. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1930, 18 Uhr.
Dr. A. Landolt A. G., Handel,
Zofingen (Schweiz).

Lacke, Farben, Oele und Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentin-Ersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emaillen, Bronzen und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbemittel, Lösungsmittel für Lacke und Farben.

"EDELWEISS LANDOLT"

Nr. 72084. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1930, 18 Uhr.
Dr. A. Landolt A. G., Handel,
Zofingen (Schweiz).

Lacke, Farben, Oele und Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentin-Ersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emaillen, Bronzen und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbemittel, Lösungsmittel für Lacke und Farben.

"EDELWEISS SPEZIAL"

Nr. 72085. — Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1930, 18½ Uhr.
Ewald Bröking, Fabrikation,
Gevelsberg in Westfalen (Deutschland).

Hauer, Plantagegeräte und zwar: Hacken, Schippen, Spaten, Beile, Aexte, Sägen, ferner Stiefeleisen.

Nr. 72086. — Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1930, 18½ Uhr.
Stanco Incorporated, Fabrikation und Handel,
Wilmington (Delaware) und New York (Ver. St. v. Amerika).

Insektenvertilgungsmittel, Geruchlosmachungs- und Desinfektionsmittel.

Nr. 72087. — Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1930, 18½ Uhr.
Stanco Incorporated, Fabrikation und Handel,
Wilmington (Delaware) und New York (Ver. St. v. Amerika).

Insektenvertilgungsmittel, Geruchlosmachungs- und Desinfektionsmittel.

N° 72088. — Date de dépôt: 6 mars 1930, 7 h.
Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Articles de confiserie et de pâtisserie.

„Frutips"

N° 72089. — Date de dépôt: 24 mars 1930, 19 h.
Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Articles de confiserie et de pâtisserie.

"FRUTIPS"

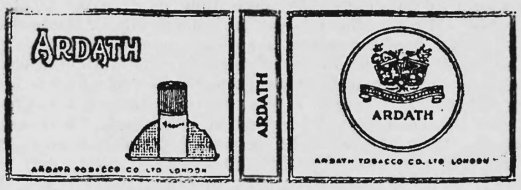
N° 72090. — Date de dépôt: 6 mars 1930, 7 h.
Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
production, fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait désséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, café au lait, chocolat au lait, lait malté, lait additionné de tout autre produit, chocolats, cacaos bruts et travaillés, confiserie, pâtisserie, fromages de toutes sortes, yaourt, crème épaisse, beurre, tous autres produits laitiers, farine lactée, farines maltées, toutes autres farines ou produits diététiques et de régime.

LA LECHERA

Nr. 72091. — Hinterlegungsdatum: 8. März 1930, 9¾ Uhr.
Ardath Tobacco Company, Limited, Fabrikation und Handel,
London (Grossbritannien).

Zigaretten.



N° 72092. — Date de dépôt: 10 mars 1930, 13 h.
Albert Desbaillet et Charles Garnier, production,
Peissy-Satigny (Genève, Suisse).

Vins (Riesling Silvaner).

Propriétaires à Peissy

N° 72093. — Date de dépôt: 13 mars 1930, 14 h.
Francis Cornioley, fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres et parties de montres.

Nr. 72094. — Hinterlegungsdatum: 14. März 1930, 8 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Fabrikation,
Wil (St. Gallen, Schweiz).
Strumpfwaren aller Art.

Nr. 72095. — Hinterlegungsdatum: 14. März 1930, 8 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Fabrikation,
Wil (St. Gallen, Schweiz).
Strumpfwaren aller Art.

Nr. 72096. — Hinterlegungsdatum: 14. März 1930, 12 Uhr.
Schweiz. Kindermehlfabrik, Fabrikation,
Belp (Schweiz).
Malzextrakt, sowie andere Malzpräparate (nämlich: Nähr- und Kräftigungsmittel, diätetische und pharmazeutische Spezialitäten).

Bimalz

Nr. 72097. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 14 Uhr.
Kaiser's Kaffeegeschäft Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Société Kaiser pour le Commerce de Café, Société à responsabilité limitée), Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).
Konfiseriewaren aller Art, Hustenpastillen, Naschwerk, feines Backwerk, Schokoladen in beliebiger Form und Zusammensetzung.

KAISER'S

MINT - LUMPS

N° 72098. — Date de dépôt: 15 mars 1930, 20 h.
Hermann et Co., Compagnie des montres Alexora (Hermann et Co., Alexora Watch Co.,), fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres et étuis.

YSOTTA

Nr. 72099. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, insbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Academy

Nr. 72100. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, insbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Senator

Nr. 72101. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, insbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Alpar

Nr. 72102. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, insbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Caballero

Nr. 72103. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, insbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Miss Europa

Nr. 72104. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, insbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Juventus

Nr. 72105. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, insbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Mariposa

Nr. 72106. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, inbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Papageno

Nr. 72107. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).
Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, inbesondere Schokoladebonbons aller Art.

Symphony

Nr. 72108. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1930, 18½ Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Fabrikation und Handel,
Zofingen (Schweiz).
Insektenvertilgungsmittel.

Fliegentod „SIEGFRIED"
Mort aux mouches „SIEGFRIED"

Nr. 72109. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1930, 18½ Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Fabrikation und Handel,
Zofingen (Schweiz).
Pharmazeutische Produkte und Präparate.

ANETOPAL

Nr. 72110. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1930, 18½ Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Fabrikation und Handel,
Zofingen (Schweiz).

Beruhigungs- und Schlafmittel.

ALPHEBIN

Nr. 72111. — Hinterlegungsdatum: 19. März 1930, 18¼ Uhr.
Gesellschaft für chemische Industrie in Basel,
Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Chemische und pharmazeutische Produkte; Anilinfarben.

(Erneuerung der Marke Nr. 27424. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 19. März 1930 an).

Nr. 72112. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1930, 11¼ Uhr.
Max Benninger, Fabrikation,
Bern (Schweiz).

Weichlotmetallpasta.

Nr. 72113. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1930, 9 Uhr.
Karl Bühler & Cie., Aroma-Kaffee Gross-Rösterei,
Fabrikation und Handel,
Luzern (Schweiz).

Kaffee, Tee, Chocolade, Malz, Cichorien.

(Erneuerung der Marke Nr. 27588. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 20. März 1930 an).

Nr. 72114. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1930, 9 Uhr.
Karl Bühler & Cie., Aroma-Kaffee Gross-Rösterei,
Fabrikation und Handel,
Luzern (Schweiz).

Kaffee, Kaffeezusätze, Kaffeeersätze, Malz, Eicheln, Feigen, überhaupt alle Nahrungsmittel.

„Succo"

(Erneuerung der Marke Nr. 28468. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 20. März 1930 an).

Nr. 72115. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1930, 13 Uhr.
Adolf Gruber, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Automatischer Abfüllapparat für Weine, Spirituosen und Medikamente.

BALO

Nr. 72116. — Hinterlegungsdatum: 24. März 1930, 16¼ Uhr.
Johann Meile-Angehrn, Fabrikation und Handel,
St. Gallen (Schweiz).

Konditorei- und Pâtisseriewaren.

JMAGO

Nr. 72117. — Hinterlegungsdatum: 24. März 1930, 16¼ Uhr.
Johann Meile-Angehrn, Fabrikation und Handel,
St. Gallen (Schweiz).

Mandeln enthaltende Konditorei- und Pâtisseriewaren.

MANDALATA

Nr. 72118. — Hinterlegungsdatum: 24. März 1930, 16¼ Uhr.
Johann Meile-Angehrn, Fabrikation und Handel,
St. Gallen (Schweiz).

Konditorei- und Pâtisseriewaren.

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 51443. Beechams Pills Limited, Manchester. — Uebertragung an **Hazelwell Products Limited, Manchester** (Grossbritannien). — Eingetragen am 2. April 1930, 17½ Uhr.

Nr. 54822. H. Moersdorff-Scherer's Erben, Zürich. — Uebertragung an **H. Moersdorff-Scherer Aktiengesellschaft, Zürich** (Schweiz). — Eingetragen am 21. März 1930, 18¼ Uhr.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de produits

Nr. 61368. (S. H. A. B. Nr. 89 von 1926). **Straehl & Cie. Aktiengesellschaft,** Zofingen. — Die Warenangabe dieser Marke wird, wie folgt, eingeschränkt: «Strümpfe und Socken **aus Baumwolle und Kunstseide".** — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 6. Februar 1930.

Nr. 70965. (S. H. A. B. Nr. 249 von 1929). **Otto Pletscher, jun.,** Albisrieden-Zürich. — Der Gebrauch dieser Marke wird auf: **„Artikel für technische Zwecke, Verhütungsmittel gegen Anlaufen und Gefrieren von Glas"** eingeschränkt. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 3. April 1930.

Nichtigerklärung — Déclaration de nullité — Dichiarazione di nullità

Nr. 69258. (S. H. A. B. Nr. 53 von 1929). **Hans Friedrich Dedial,** Zürich. — Nichtig erklärt durch Urteil des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 14. Oktober 1929, bestätigt durch Urteil des Schweizerischen Bundesgerichts vom 25. Februar 1930. — Eingetragen am 29. März 1930.

Löschungen — Radiations

Nr. 64172. (S. H. A. B. Nr. 103 von 1927). **Gottfried Eberhard, Techn. Bureau,** Zürich. — Am 27. Februar 1930 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Nr. 71673. (S. H. A. B. Nr. 45 von 1930). **Dr. med. Werner Moesch,** früher in Sempach, jetzt in Luzern. — Am 25. März 1930 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Société Anonyme du Grand Hôtel de Vevey & Palace Hôtel à Vevey

Emprunt hypothécaire du 8 septembre 1911, de fr. 1,100,000, actuellement réduit à fr. 880,000, divisé en 1100 délég. de fr. 800 au porteur.

Conformément à l'Ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers, MM. les porteurs de délégations sont convoqués en assemblée pour le **lundi 28 avril 1930, à 15 heures, au Grand Hôtel de Vevey et Palace-Hôtel, à Vevey.**

ORDRE DU JOUR:

1. Etablissement de la feuille de présence.
2. Election du président de l'assemblée.
3. Exposé de la situation actuelle.
4. Remplacement de l'intérêt variable, maximum 5 %, dépendant des résultats de l'exploitation, par un intérêt fixe de 5 %, à partir du 30 juin 1930.
5. Prorogation du terme de l'emprunt, échéant le 31 décembre 1931, jusqu'au 30 juin 1940.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 26 avril 1930, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et le Crédit du Léman, à Vevey, sur présentation des titres ou récépissés de banque.

MM. les délégataires qui seraient empêchés d'y assister sont priés de se faire représenter, en utilisant le bulletin délivré avec la circulaire explicative par les banques sus-indiquées. (V 32¹)

Lausanne et Vevey, le 27 mars 1930.

Le débiteur:
S. A. du Grand Hôtel de Vevey et Palace-Hôtel.

Le gérant de la grosse:
Banque Cantonale Vaudoise.

Conservenfabrik Lenzburg, vorm. Henckell & Roth

Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1929 (von der Generalversammlung vom 12. April 1930 genehmigt)

Aktiva	Fr.	Ct.	Passiva	Fr.	Ct.
Grundstücke	240,000	—	Aktienkapital	10,000,000	—
Gebäude	1,860,000	—	Reservefonds	1,682,588	85
Angestellten- und Arbeiter-Wohnhäuser	250,000	—	Spezial-Reservefonds	251,099	65
Maschinen, Mobilien und Fuhrpark	380,000	—	Obligationen-Anleihen	6,958,000	—
Wertschriften	1,895,005	—	Hero-Wohlfahrtsstiftung	725,000	—
Barschaft in Kassa	19,771	58	Kreditoren	4,991,961	85
Postscheck-Guthaben	67,809	73	Obligationen-Zinsen:		
Wechsel im Portefeuille	161,765	67	a) Marchzinsen	90,678	30
Helvetia Konservenfabrik-Beteiligung	950,000	—	b) nicht eingelöste Coupons	55,722	40
Conserves Lenzbourg/Lyon-Beteiligung	292,500	—	Rückständige Dividenden	3,850	90
Conservenfabrik Hallau-Beteiligung	2,000,000	—	Gewinn- und Verlust-Rechnung:		
N. V. Hero Conserven Breda-Beteiligung	1,248,000	—	a) Netto-Gewinn-Saldo von 1929	956,886	08
Hero Alcantarilla-Beteiligung	472,000	—	b) Saldo-Vortrag von 1928	181,532	42
Debitoren	7,687,210	26			
Warenvorräte	8,373,258	21			
	25,897,320	45		25,897,320	45

Gewinn- und Verlust-Rechnung auf 31. Dezember 1929

Verlust	Fr.	Ct.	Gewinn	Fr.	Ct.
Allgemeine Unkosten und Abschreibungen	3,144,861	31	Gewinn-Vortrag von 1928	181,532	42
Gewinn-Vortrags-Saldo:			Brutto-Ertrag des Geschäftsjahres	4,101,747	39
a) Netto-Gewinn-Saldo von 1929	956,886	08	(A.G. 67)		
b) Saldo-Vortrag von 1928	181,532	42			
	4,283,279	81		4,283,279	81

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1929

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit gibt die im Jahre 1929 auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung erschienenen Erlasse von Bund und Kantonen in einer Sammlung heraus, die als Sonderheft 8 der «Wirtschaftlichen und sozialstatistischen Mitteilungen» des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (Monatsbeilage zum Schweizerischen Handelsamtsblatt) voraussichtlich im Mai erscheinen wird. Die Abonnenten der «Mitteilungen» werden das Sonderheft ohne weiteres erhalten.

Bezahlende Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes, die sich für die Publikation interessieren, wollen dies bis 30. April dem Bureau des Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie ein Exemplar des Heftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden.

La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera, probablement en mai, dans un fascicule spécial qui formera le 8e supplément de «La Vie économique», le texte des principaux actes législatifs et réglementaires édictés par la Confédération et les cantons au cours de l'année 1929 en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. Les abonnés de «La Vie économique» recevront sans autre un exemplaire de ce fascicule spécial.

Les abonnés payants de la «Feuille officielle suisse du commerce» qui s'intéressent à cette publication en recevront un exemplaire gratuitement, à condition de s'inscrire jusqu'au 30 avril 1930 au bureau de la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse n° 3, Berne, en donnant leur adresse exacte.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 15. April an — Cours de réduction à partir du 15 avril

Belgien Fr. 72.10; Dänemark Fr. 138.30; Freie Stadt Danzig Fr. 100.90; Deutschland Fr. 123.20; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 27.10; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.35; Oesterreich Fr. 72.75; Polen Fr. 58.05; Schweden Fr. 138.80; Tschechoslowakei Fr. 15.32; Ungarn Fr. 90.25; Grossbritannien Fr. 25.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 15. **Neue Beitritte — 12. IV. 1930. — Nouvelles adhésions**

Aarau: VI. 1605 Gruber, Hans, Gärtnerei. **Adliswil:** VIII. 17708 Schwimm- & Sonnenbad Comité. **Alvaschein:** X. 2138 Gemeindekasse. **Arbon:** IX. 5427 Debrunner, E., Ingenieur. **Arosa:** X. 2144 Jundt, E., Bierdepot und Mineralwasser. **Baden:** VI. 823 Trommer, Hans, Reitlehrer. **Basel:** V. 3561 Ditzler, L. P., Malermeister. — V. 4957 Gloor, Ernst A., Gold- und Silberschmied. — V. 3046 Keller, Alois, Gipsergeschäft. — V. 6156 Kurmann, K., Vertretungen, Wohnkunst und Innendekorationen. — V. 3556 Pflanzland-Pächter-Verein Im Langen Lohn. — V. 5928 Rote Jugend, Organ der S. J. S., Administration. — V. 2784 Vasterling, Heinr. — V. 4867 Verch, Paul. — V. 7063 Wunderlich, Alexander, Chem. Fabrik. **Bellinzona:** XI. 238 Consiglio parrocchiale di Ravecchia. — XI. 1590 Demarchi fratelli, Daro. **Bern:** III. 7695 Aeschlimann, Paul, Wäscherei. — III. 7677 Andina, P., Gipser- und Malergeschäft. — III. 7678 Eidg. Versicherungs A.-G. Zürich, Generalagentur. — III. 717 Gusetti, A., & L. Müller, Advokatur, Notariat und Verwaltungsbureau. — III. 7682 Heusser, W., Zentralheizungen. — III. 7685 Reber, Gottl., Wagnermeister. — III. 7692 Steiger, Alois, Elektro-techn. Anlagen. — III. 7689 Steinegger & Rausch, Lehrmittelverlag. — III. 7637 Sulzer, Heinr., Ing., U. S. A.-Tabletten. — III. 7679 Wüthrich, Hans, Schuhmachermeister. — III. 7673 Zahnärztliche Gesellschaft des Kantons Bern. — III. 7668 Zürcher, Friedrich, Pferdemetzgerei. **Biel:** IVa. 2278 Duperret, Léon, nickeleur «Surtex». — IVa. 2277 Kant. Verband bern. Samaritervereine, Landesteilgruppe Seeland. — IVa. 2273 Männerchor Harmonie, Reisekasse. **Birsfelden:** V. 10210 Hundesport Birsfelden. — V. 10234 Verein für Hauspflege der Gemeinde Birsfelden. **Buochs:** VII. 3850 Voser, Xaver, Eternitwaren. **Charbonnières:** II. 3527 Boursier du Village. **La Chaux-de-Fonds:** IVb. 1437 Junod-Veillon, vente à crédit. — IVb. 1368 Ullmo-Nathan, négociant, confection. — IVb. 98 Imprimerie des corporations S. A. — IVb. 1438 Comité cantonal neutre d'action contre la nouvelle loi d'impôts, A. Mairc. — IVb. 1439 Boissenot, Yvonne, magasin de fleurs. **Chiasso:** XIa. 1589 Andreani, Luigi, negoziante scope. **Chur:** X. 2140 Bündner Kantonalturnfest 1930, Gabenkomitee. — X. 2118 Stadtspital-Verwaltung. **Dietikon (Zch.):** VIII. 17843 Scherrer, Franz, Tapezierer und Aussteuergeschäft. **Disentis:** X. 2139 Giger, Jos., Uhrmacher. **Effretikon:** VIIIb. 1502 Christen, Jak., Spenglerei und Installationsgeschäft. **Egglwil:** III. 7693 Stettler-Rohrbach, H., Bäckerei-Konditorei. **Emmenbrücke:** VII. 3464 Freier Arbeiterverband Gerliswil & Umgebung. — VII. 2592 Suter, Alfred, Dokton-Versand. **Erlenbach i. S.:** III. 7676 Darlehenskasse (System Raiffeisen). **Fleurier:** IV, 1627 Société coopérative d'habitation. **Frauenfeld:** VIIIc. 1322 Schrepfer, Gottfr., Möbelhandlung. **Genève:** I. 2140 L'Armailli S. A., produits laitiers. — I. 4769 Arquier, R., représentant. — I. 4656 Chaumontet, M., tricotage mécanique. — I. 4816 Comité Agrippa d'Aubigné. — I. 4915 Cullaz, D., sculpture et décoration. — I. 4815 Musfeldt, E., école pratique de sténo-dactylo. — I. 4781 S. A. pour la vente des montres Election S. A. V. E. — I. 4910 Béhuré, V., comptoir général de transactions commerciales. — I. 3448 Dambrun, P., formes pour chapelleric. — I. 4814 Degaudenzi, D., charpente et menuiserie, Carouge. — I. 2270 L'Etudiant socialiste publication mensuelle. — I. 4864 Roost, Walter, représentant. — I. 541 S. A. des pneumatiques Dunlop. — I. 4911 Weber, Frédéric, organisateur-conseil. **Grafstall:** VIIIb. 1864 Bertschi, Emil. **Grenchen:** Va. 1385 Hugi, Gebr. — Va. 503 Schelling, L., & Co., dorage, argentage et nickelage. **Herrliberg:** VIII. 17801 Ecker, Clara. **Hombrechtikon:** VIII. 17859 Gagg & Co., Mech. Seidenstoffweberei. **Horw:** VII. 3609 Versicherungskasse S. E. V., Zahlstelle Deckpersonalverein Vierwaldstättersee. **Jussy:** I. 4916 Société des carabiniers de Jussy. **Kernenried:** III. 7683 Grädel, Arn., Zauggenried. **Küsnacht (Zch.):** VIII. 17840 Schuler, H. W., Ingenieur. **Langenthal:** IIIa. 64 Gabenkomitee des Zentralschweiz. Karabinerschiessens. **Langnau i. E.:** III. 5288 Minder, Fritz, Vertreter der «Zürich». **Lausanne:** II. 1572 Assoc. professionnelle des dessinateurs et techniciens. — II. 3791 Bel-Air Métropole A. S. A. — II. 140 Buri, Emile, fonct. postal — II. 4559 Cercle des horticulteurs lausannois. — II. 1441 Grandjean, Raoul, enseignes. — II. 653 Sinniger-Valet, R., Tea-Room de Richemont. — II. 4569 Teinturerie du Léman, Bl. Lavage chimique, F. Boo. **Lugano:** XIa. 1772 Centenario della Civica Filarmonica et IVo Convegno cantonale delle società di musica. — XIa. 507 Longueville, C. L., Piazza Dante 3. — XIa. 1771 Papier A.-G. «Pag», Walter Segel, casella postale. — XIa. 228 Pastificio Laorca. — XIa. 880 Pedrini, Ferdinando, Caffè Emmenthal. — XIa. 890 Polari-Mambretti, tabacchi, depositari della ditta Max Oettinger A.-G. — XIa. 1773 Pozzi, Giuseppe, rappresentante. **Lüterkofen:** Va. 1118 Reitverein Bucheggberg. **Luzern:** VII. 4508 Bachmann, Hans, Dr., Advokaturbureau. — VII. 1802 Burri, Moritz, Fuhr- und Droschkenhalterei. — VII. 4503 S. R. B.-Moto-Club Luzern. — VII. 4495 Vogel, Charles, Buchdrucker. **Matzendorf:** Va. 1399 Hug-Nussbaumer, Adolf, Weinhandlung. **Mendrisio:** XIa. 1455 Federazione cantonale ticinese delle società di musica. **Neuchâtel:** IV. 194 Couture du dispensaire antituberculeux. **Oftringen:** Vb. 1059 Bühler, Gebr., Maler-Atelier und Tapetengeschäft. **Olten:** Vb. 1057 Jurassiavertriebsorganisation, W. Eichenberger. — VIII. 17862 Schweiz. Stiftung «Henri Dunant». **Oerlikon:** VIII. 17457 Giezendanner, E., Versand-Buchhandlung. — VIII. 17856 von Wyl, A., med. dent. **Pfeffingen:** V. 10245 Gutzwiller, Gottfr., Mech. Drechslerei. **Les Pommerats:** IVb. 1440 Musique-Fanfare. **Rüti (Zch.):** VIII. 17792 Eidg. Musikverein, S. F. M. **St. Gallen:** IX. 2731 XII. Christkatholischer Sängertag. — IX. 3010 Karst, Gebhard. — IX. 5474 Pro Ticino sezione S. Gallo. **Siebnen:** VIII. 17851 Kath. Kirchgemeinde. **Solothurn:** Va. 1401 Arola-Schuh A.-G., Filiale Solothurn, Schuhhaus Capitol. — Va. 370 Naturforschende Gesellschaft. — Va. 1400 Solothurner Ruderclub. **Thun:** III. 7663 Freie evangelische Gemeinde. **Urnäsch:** IX. 4323 Männerkrankenverein. **Villeret:** IVb. 1436 Municipalité. **Villmergen:** VI. 3323 Kirchengutsverwaltung. **Wabern:** III. 7681 Deprez, Frédéric. **Wallisellen:** VIII. 17639 Ehrat, O., Stoffmagazin. — VIII. 17847 Hurter, Marta, Papeterie. **Wängi:** VIIIc. 1323 II. Thurg. kant. Radfahrerfest, Finanzkomitee. **Wauwil:** VII. 4459 Karosserie- & Fahrzeugfabrik A.-G. Wauwil. **Wiudisch:** VI. 3335 Musikgesellschaft «Eintracht». **Winterthur:** VIIIb. 1865 «Humanitas» Abstinentenverbindung an der Kantonsschule. — VIIIb. 1860 Schwarb, A., Blumengeschäft. — VIIIb. 1866 Steenberg, Svend Aage, Zahnarzt. — VIIIb. 1862 Versandhaus Record, Hasler-Reck, L. **Yverdon:** II. 3106 Girardet, Armand, Café central. **Zuoz:** X. 2130 Baschnonga, P., Metzgerei. **Zürich:** II. 3107 A.-G. Eugen Scotoni-Gassmann, Hoch- und Tiefbauunternehmung. — VIII. 17795 Arnet-Bochsler, Th., Josefs-Apotheke. — VIII. 17785 Becker & Wolf, Pelzwarenfabrik. — VIII. 17837 Bereiter & Gretler, Modes. — VIII. 5808 Bircher, Th., Weinbergstr. 11. — VIII. 5729 Blum, S., Strickwaren-Manufaktur. — VIII. 17788 Blumenhaus Fleurope A.-G. — VIII. 11600 Bonorand, Jos., Bäckerei. — VIII. 17817 Bühler, G. — VIII. 6662 Burger-Kehl, Karl (privat). — VIII. 17728 Christl.-soz. Partei Zürich 2. — VIII. 10605 Dreyfus, Louis, & Co., Getreide. — VIII. 17864 Eichmann, A., Herkules-Staubsauger-Depot. — VIII. 17854 Eiscle, Carl, Dr. jur. — VIII. 17146 Ferrazzini, Angelo, Vertretungen. — VIII. 17805 Filmo A.-G. für Central-Europa. — VIII. 16691 Gemeinnützige Baugenossenschaft Wipkingen. — VIII. 17407 Grüebler, Hs., Dr. — VIII. 17844 Guldenmann, Walter, Dr. — VIII. 17784 Hattmannsdorfer, Karl, Vertretungen. — VIII. 17753 Hediger, Berta, Knabenschneiderin. — VIII. 17787 Krankenheim Rehalp. — VIII. 17836 Locher, Albert, Handelsagentur. — VIII. 17828 Nägeli, E., & Co., Graph. Anstalt. — VIII. 4778 Projektomaten-Gesellschaft Zürich. — VIII. 17815 Rebmann, John A., & Co., «JORECO». — VIII. 1672 Rohrer, Carl, Dr. med., Arzt. — VIII. 17869 Schimm, Paul, Gravier-Anstalt, Gold- und Silberwaren. — VIII. 6314 Schmid, Rob., Bucheggstr. 44. — VIII. 17799 Siebenhaar, Paul, Herrenschneiderei. — VIII. 15619 S. R. B. Moto-Club. — VIII. 17845 Standard Werke, Isolierflaschenfabrik. — VIII. 17789 Stöcklin, Hans, Rohprodukte. — VIII. 17868 Täuber, Henry C., Vertreter. — VIII. 17754 Tennis-Club Valsana. — VIII. 13403 Thomann, Alfred. — VIII. 17830 Vereinigung Zürcher Spezialgeschäfte. — VIII. 17849 Werder, M., Eier en gros. — VIII. 17848 Widmer, A., Literarischer Verlag «Ethos». — VIII. 17867 Zimmermann-Schulthess, Paul, «Haus-Konto». **Budapest:** VIII. 6245 Hausschuhfabrik A.-G. **Darmstadt:** V. 10170 Dietrich, Ludwig. **Dresden:** VIIIb. 1671 Verlag W. Stolle, Dresden-Freital. **Düsseldorf:** III. 7667 Braunschweig & Co., Spezialfabrik für sanitäre Armaturen. **Frankfurt (M.):** VIII. 17818 Verlag: Vermietungs- & Verkaufs-Centrale G. m. b. H. **Gablonz a. N. C. S. R.:** VIII. 17739 Schmidt, C. Aug., Export. **Hamburg:** V. 10177 Verlag «Fachblatt der Maler» G. m. b. H. **Konstanz:** VIII. 469 Einhart, Gebrüder, Fischgrosshandlung. **Leipzig:** VIII. 15942 Schönemann, F., m. b. H., Buchhandlung, C. 1. **Lyon:** I. 4912 David, T., disques pour polissage. **München:** V. 10233 Kunstverlag Andelfinger. **Rheinfelden (Baden):** V. 10213 Walther, Alfred, Optische Anstalt Stuttgart, Zweigstelle Bad. Rheinfelden. **Strasbourg:** V. 10237 Hemmert, Friedrich, Kaufmann. — V. 10184 Internationale Adventmission der Siebenten-Tag-Adventisten. **Todtnau (Baden):** V. 10242 Hepp, Rudolf. **Turin:** I. 4914 Filatelia. **Velbert (Rheinland):** VIII. 5686 Stanley Works G. m. b. H. **Wiesbaden:** VIII. 17798 Franke, Louis, Fabrikation von Spitzen und Gardinen.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-März — 1930 — Janvier-Mars

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

	Januar-März 1913	1929	1930		Janvier-Mars 1913	1929	1930	
Nahrungs- und Genussmittel *)	q	q	q	**Comestibles, boissons, etc.**				
1 Weizen	1 298 225	706 110	946 453	Froment				
3 Hafer	487 372	270 706	512 539	Avoine				
4 Gerste	28 684	207 019	194 273	Orge				
5 Reis in Hülsen od. enthülst	18 040	35 395	28 393	Riz avec ou sans balle				
12 — geschält	7 491	7 524	9 050	— décortiqué				
7 Mais	306 340	288 415	299 520	Maïs				
15 Malz	131 791	151 559	181 400	Malt				
16 Backmehl in Säcken	97 089	970	1 026	Farine boulangère: en sacs				
23/24b Obst, frisch	5 182	4 714	6 863	Fruits frais				
33/34 Trauben, getrocknete	534	1 809	1 805	Raisins secs				
35 Kastanien	2 049	5 471	3 550	Châtaignes				
36a Zitronen	55 432	13 477	12 006	Citrons				
36b Orangen		74 626	91 438	Oranges				
40ab² Gemüse, frisch	106 182	123 610	136 508	Légumes frais				
45 Kartoffeln	127 121	52 598	53 115	Pommes de terre				
54 Kaffee, roh	27 073	32 517	36 507	Café brut				
61 Kakaobohnen	37 575	37 558	37 998	Fèves de cacao				
62 Kakaobutter	3 258	4 202	4 741	Beurre de cacao				
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	595	612	590	Poudre de cacao, pâte de chocolat				
67 Melasse und Sirup	9 461	11 077	7 872	Mélasse et sirop				
68a Rohzucker	178 101	40 948	23 133	Sucre brut				
68b Kristallzucker, Traubenzucker, etc.		278 493	269 095	— cristallisé, sucre de raisin, etc.				
68c Stampf- (Pilé-) Zucker		10 674	11 173	— pilé				
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., gesch.	79 309	1 571	3 082	— en pains, etc.; sucre coupé				
71 Honig	723	514	498	Miel				
72 u. 74 Olivenöl	1 766	3 756	4 701	Huiles d'olives				
73 u. 75 Andere Speiseöle	24 722	17 576	13 970	Autres huiles comestibles				
76a/c Fleisch, frisches	25 278	4 007	3 282	Viande fraîche				
77a/78 Fleisch, konserviert	10 605	2 280	2 695	— conservée				
80a/b Wurstwaren	2 677	2 650	3 339	Charcuterie				
84 Geflügel, getötet	8 265	8 090	9 248	Volailles mortes				
86 Eier	25 955	25 584	24 339	Oeufs				
87b Meerfische, frisch	6 926	7 825	7 281	Poissons de mer, frais				
88/89 Fische, konserviert	4 061	5 634	7 628	Poissons conservés				
93a Butter, frisch	9 638	17 176	16 792	Beurre frais				
95 Schweineschmalz	5 719	7 723	6 069	Saindoux				
96 Oleomargarine, Speisetalg	1 249	5 935	4 543	Oléomargar., suif comest.				
97b Kokosbutter	87	363	88	Beurre de coco				
98a/b Weichkäse	4 500	2 916	3 169	Fromage à pâte molle				
99a/b Hartkäse	5 073	1 161	1 937	Fromage à pâte dure				
100a Suppen	358	1 176	899	Soupes				
101b Fruchtkonserven	758	2 017	2 607	Conserves de fruits				
102 Zuckerwaren	780	572	596	Sucreries				
	hl	hl	hl					
114a Bier in Fässern bis 2 hL	32 793	7 134	8 475	Bière en fûts de 2 hl ou moins				
117a/c Wein in Fässern	403 631	313 243	305 631	Vin en fûts				
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 oder weniger	q 111	q 15	q 16	Vinaigre et acide acétique, contenant 12 ou moins en acide acétique pur				
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %	10	2	3	Vinaigre et acide acétique, contenant en acide acétique pur plus de 12 %				
Schlachtvieh	Stück	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**				
136a u. c Ochsen	12 635	10	15	Bœufs				
137b u. c Stiere	1 905	—	1	Taureaux				
141 Mastkälber über 60 kg	4 195	63	49	Veaux de plus de 60 kg				
143 Schweine über 60 kg	8 685	106	24 512	Porcs de plus de 60 kg				
145 Schafe	25 109	7 651	10 978	Moutons				
Düngstoffe	q	q	q	**Engrais**				
165 Knochenmehl; Rohphosphate etc.	24 889	22 276	34 372	Os; phosphates bruts, etc.				
166 Thomasphosphate	96 340	205 359	259 092	Thomasphosphate				
167 Kalidünger	65 473	114 569	167 719	Engrais de potasse				
169 Aufgeschl. Düngmittel	206 510	106 860	137 099	Engrais préparés				
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chaussures**				
172/173 Häute und Felle, roh	7 795	11 265	10 073	Cuirs et peaux, bruts				
177 Bodenleder	7 150	2 170	789	Cuirs pour semelles				
178/184 Anderes Leder	5 055	2 596	4 121	Autres cuirs				
185 Treibriemen	332	161	163	Courr. de transmission				
188 Lederwaren, fertige	355	418	463	Ouvrages en cuir, finis				
193/195 Lederschuhe	2 816	1 438	1 812	Souliers de cuir				
Sämereien, Futtermittel etc.				**Semences, fourrages, etc.**				
204 Oelsamen und Oelfrüchte	4 551	92 819	64 774	Graines et fruits oléag.				
203 u. 205 Sämereien	6 670	9 391	9 289	Semences				
211a Laub, Schilf, Stroh	198 535	229 348	230 448	Feuillée, roseaux, paille				
212 Heu	163 072	177 460	91 882	Foin				
213 Oelknchen, Johannisbrot	85 385	60 939	61 001	Tourteaux; caroubes				
216a Futtermehle, denaturiert	129 390	274 875	302 226	Farine pour le bétail, dénaturée				
Holz				**Bois**				
221/222 Brennholz	276 142	764 047	574 310	Bois à brûler				
224 Holzkohlen	28 924	7 187	7 833	Charbon de bois				
225 Gerberrinde	9 107	6 639	12 591	Ecorce à tan				
229a/230 Nutzholz, roh	391 018	638 157	641 112	Bois d'œuvre, brut				
235/237 Bretter etc.	270 635	208 791	228 790	Planches, etc.				
Papier				**Papier**				
289 Holzschliff etc.	5 193	100	2 505	Pâte de bois, etc.				
290/291 Zellulose	21 244	29 530	33 060	Cellulose				
292 Pappen, graue; Hulsenpappen, etc.	5 071	1 289	1 927	Carton gris; cartons de pâte de bois				
293/295 Packpapier	5 855	1 280	1 961	Papiers d'emballage				
300 Zeitungsdruckpapier	684	5	—	— pour l'impression des journaux				
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	10 961	10 374	12 597	— à imprimer, à écrire, etc.				
Baumwolle				**Coton**				
341 Baumwolle, roh	79 420	89 569	88 581	Coton brut				
347/349 Garne, roh, einfach	4 945	8 430	5 026	Fils, écrus, simples				
350/355 — — gezwirnt	3 091	1 008	745	— — retors				
360/363 Gewebe, glatt od. geköpert, roh	12 943	2 829	1 737	Tissus, unis, croisés, écrus				
364 — — gebleicht	571	235	283	— — blanchis				
365 — — gefärbt	967	640	767	— — teints				
366 — — bedruckt	1 149	777	872	— — imprimés				
367/368 Buntgewebe	1 660	1 449	1 402	Tissus de fils teints				
369/370 Gewebe, gemustert	1 487	792	955	Tissus, façonnés				
371 — sammetartig	401	331	433	— veloutés				
395a/b Linoleumteppiche	7 765	5 165	6 909	Tapis en liège (linoleum)				
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				**Lin, chanv., jute, ram., etc.**				
396a Flachs, Hanf, Ramie	4 303	2 297	2 385	Lin, chanvre, ramie				
396b Jute	242	4	864	Jute				
397a/398b, 399b/c Lein-, Hanf- u. Jutegarne, roh	5 202	2 320	2 856	Fils de lin, chanvre, jute, écrus				
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				**Lin, chanv., jute, ram., etc.**				
399a Hanfgeknüpf	670	823	1 341	Chanvre noué				
400/404 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebl., etc.	1 349	672	937	Fils de lin, chanvre, jute, blanchis etc.				
405 Jutegewebe, roh	6 802	7 533	7 971	Tissus de jute, écrus				
411a Lein-, Hanf- u. Jutegewebe, gebl., etc.	778	532	685	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.				
Seide				**Soie**				
434 Seidenabfälle	5 128	4 619	4 528	Déchets de soie				
435 Peignée	3 284	3 454	2 726	Peignée				
436 Grège	1 418	1 098	645	Grège				
438a Organsin	3 114	1 527	1 169	Organsin				
438b Trame	1 846	71	61	Trame				
446a/b Kunstseide	586	3 596	4 666	Soie artificielle				
447b Seidenwaren am Stück	609	1 834	2 406	Articles en soie, à la pièce				
449 Bänder	166	61	64	Rubans				
Wolle				**Laine**				
455 Wolle, roh	21 258	25 578	26 031	Laine brute				
457 Kammzug	2 235	1 932	1 868	Trait (laine peignée)				
462/463 Kammgarn, roh	1 784	2 159	2 006	Fils de laine peignée, écrus				
467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	753	1 270	1 631	— — — blanchis, etc.				
470 Wollgarne für den Detail	616	556	641	— pour la vente en détail				
474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwere	2 766	1 457	1 602	Tissus de laine blanchis, etc., lourds				
475b — — — leichte	3 681	2 203	2 362	— — — légers				
Andere Textilwaren				**Autres matières textiles**				
496/497 Pferde- und Büffelhaare	1 270	2 162	1 742	Crin et poils de buffle				
508a Geflechte (Tressen), roh	2 264	1 715	1 081	Tresses écrues				
516 Kautschuk, roh und Abfälle	413	1 236	2 146	Caoutchouc brut et déchets				
530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	1 010	228	251	Lingerie de coton, etc.				
537/545 Wirk- und Strickwaren	1 297	1 384	1 328	Bonneterie, tricots				
546/548 Herrenkleider	1 675	868	1 090	Vêtements pour hommes				
549/552 Damenkleider	2 115	677	859	— — dames				
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**				
609 Töpferton, Lehm, etc.	143 194	223 777	246 872	Argile, terre glaise, etc.				
614 Kalk, hydraulischer; Trass	5 384	270	2 594	Chaux hydraulique; trass				
619 Portlandzement	11 907	22 305	2 030	Ciment Portland				
628 Elektroden	5 281	15 006	19 638	Electrodes				
629a Schmirgel, roh	110	351	203	Emeri, brut				
629b Karborundum, roh		—	—	Carborundum, brut				
632a Schmirgelpulver etc.	793	837	845	Emeri en poudre, etc.				
632b Schmirgelfabrikate etc.		662	732	Ouvrages en émeri, etc.				
633 Asbest und Mica, roh	3 964	942	867	Amiante et mica, bruts				
634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	405	480	635	Amiante et mica, en feuilles, etc.				
635a/b Isolierröhren; Gewebe aus Asbest, etc.	386	965	1 131	Tubes isolants; tissus en amiante, etc.				
643a Steinkohlen	4 303 872	4 453 000	4 366 736	Houille				
643b Petroleumrückstände	21 737	164 278	200 672	Résidus de pétrole				
645 Koks	1 158 409	1 816 989	1 186 387	Coke				
646a/b Briketts	2 581 558	1 431 935	1 013 293	Briquettes				
Steinzeug und Töpferwaren				**Grès et poterie**				
673/674 Kanalisationsbestandteile etc.	4 358	4 946	6 328	Parties d'install. de lieux d'aisance				
678 Töpferwaren m. weiss od. gelb. Br.	5 026	1 202	1 427	Poterie à cassure blanche ou jaune				
679 Isolatoren aus Porzellan	3 750	2 511	4 493	Isolateurs en porcelaine				
680b Porzellan aller Art	3 266	4 076	5 191	Porcelaine de tout genre				
Glas				**Verre**				
686 Fensterglas, naturfarbig	17 675	11 032	7 231	Verre à vitres, de couleur naturelle				
691a/b Flasch. etc. a. schwarz. etc. Glas	9 275	12 377	16 690	Bouteilles, etc., de verre noir etc.				
693 Hohlglas aus farblosem Glas	6 058	8 522	9 865	Verrerie de verre incolore				
694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	2 069	2 066	2 367	Verrerie de tout genre, polie, etc.				
702 Spiegelglas, unbelegt	4 024	4 789	6 819	Verre à glaces, non étamé				
Metalle				**Métaux**				
710a Roheisen, Rohstahl	300 098	356 577	349 926	Fer et acier, bruts				
711 Brucheisen und Alteisen	27 997	457	7 071	Débris de fer et ferraille				
712/714 Rundeisen	72 302	94 082	185 514	Fer rond				
715 Walzdraht in Ringen	42 818	59 107	43 013	— à filer, en torches				
716/718b Flach- und □-Eisen	66 827	66 551	80 351	— plat et fer carré				
719/721 Fassoneisen etc.	157 222	170 349	243 768	— spéciaux, etc.				
722/724 Eisen, gezogen etc.	12 144	13 681	14 303	— étiré, etc.				
728 Eisenblech, dekapiert	28 183	74 208	70 506	Tôle de fer, décapée				
731 — verzinnt	55 776	48 408	72 579	— étamée				
725/727, 729/730b, 732 — anderes	79 871	105 769	157 437	— autre				
733 Eisenbahnschienen	181 442	102 781	165 781	Rails de chemin de fer				
742/744 Eiserne Röhren	48 025	82 293	67 905	Tuyaux en fer				
753/756 Präzisionswerkzeuge	232	274	325	Outils de précision				
757/760 Andere Werkzeuge	2 248	2 806	3 630	Autres outils				
766/769 Nieten und Schrauben	5 233	2 726	2 455	Rivets et vis				
781b Kochherde und Oefen, andere	†	2 150	2 720	Potagers et poêles, autres				
783a/784b Eisenmöbel	1 407	1 088	1 395	Meubles en fer				
785a/b Drahtgewebe u. -Geflechte	4 255	5 877	5 203	Tissus et treillis en fil de fer				
787a/790 Blechwaren	6 740	6 828	7 838	Ouvrages en tôle				
793/801 Waren aus Grauguss	27 151	23 560	29 295	Ouvrages en fonte grise				
802a/809 Waren a. schmiedbarem Eisenguss etc.	15 551	12 796	16 470	Ouvrages en fonte malléable, etc.				
810 Messerschmiedwaren	249	270	353	Coutellerie				
815 Kupfer in Barren, Blöcken	3 295	39 190	30 473	Cuivre en barres, saumons				
817 — — Stangen, Blech	7 464	6 598	5 306	— laminé en barres, tôle				
818a/c Kupferdraht	12 178	7 092	6 084	Fil de cuivre				
823 Kabel, blank, nicht isoliert	140	26	65	Câbles, nus, non isolés				
824 — ohne Bleimantel etc.	81	204	210	— sans gaine de plomb etc.				
825 — mit Bleimantel etc.	16	9	98	— avec — —				
826 — mit Bleimantel u. Eisenarmatur	6	69	53	— avec gaine d. plomb et armat. en fer				
827 — ohne Bleimantel, umsponnen etc.	107	328	466	— sans gaine de plomb, tressés				
833/837 Kupferwaren	2 923	2 957	3 515	Ouvrages en cuivre				
841 Weichblei in Barren etc.	14 258	23 141	31 511	Plomb doux en barres, etc.				
848 Zink in Barren, Blöcken	4 780	19 849	14 317	Zinc en barres, saumons				
849 — in Stangen, Blech etc.	2 789	4 904	4 424	— laminé, en barres, tôle, etc.				
853 Zinn in Barren etc.	3 698	5 149	6 185	Etain en barres, etc.				
860 Nickel, gewalzt, gezogen	1 083	1 447	945	Nickel, laminé, étiré				
863a/b Aluminium in Stangen, Blech etc.	796	183	97	Aluminium en barres, tôle, etc.				
866/867 Aluminiumwaren	320	378	345	Ouvrages en aluminium				
	kg	kg	kg					
869a Gold, unbearbeitet	5 143	3 600	1 825	Or non ouvré				
869b Silber, unbearbeitet	14 987	17 237	11 909	Argent non ouvré				
869d Gold, gemünzt	564	527	646	Or monnayé				
869e Silber, gemünzt	85 627	1 689	761	Argent monnayé				
874a/c Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	4 174	2 202	3 143	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie				
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**				
879/880 Maschinenteile	15 700	13 961	15 111	Parties de machines				
881a/882 Dampfkessel etc.	9 680	14 063	12 599	Chaudières à vapeur, etc.				
884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	3 730	2 973	1 447	Machines p. filature et retordage				
885/886 Webereimaschinen	1 270	1 360	679	— pour le tissage				
887 Wirk- u. Strickmaschinen	186	1 417	1 132	— à tricoter, remaillaneuses				

*) Tabak: Siehe am Schlusse der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. †) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht / *Poids net*

	Januar-Februar 1913	1929	1930		Janvier-Février 1913	1929	1930	
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**	q	q	q	**Produits chim. et huiles**
888 Stick- und Fädelmaschinen	3 491	3	1	Machines à broder et à enfiler	1044 Kupfervitriol	7 205	521	1 700 Vitriol de cuivre
889*a/b* Nähmaschinen und Teile	1 983	1 963	1 901	— à coudre et parties	1051*a/b* Essigsäure, Holzgeist etc.	5 109	2 415	2 094 Acide acétique, esprit de bois, etc.
890*a/b* Maschinen f. d. Buchdruck	1 866	3 072	3 020	— pour l'imprimerie	1053 Formaldehyd, denat.	826	2 005	1 948 Formaldéhyde, dénat.
891 u. 893*a/b* Landw. Maschinen	4 591	7 307	7 308	— pour l'agriculture	1055*a/b* Gerbstoffextrakt	8 422	5 441	8 910 Extraits tannants
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	1 091	1 782	1 726	— dynamo-électr.	1056 Glycerin und Glycerinlauge	942	14 505	21 134 Glycérine, lessive glycérique
M1 Papier-, Färb.- und Appreturmaschinen	1 437	9 546	3 405	— pour la fabr. du pap., mach. p. la teint., l'apprêt.	1059 Methylalkohol etc.	2 953	5 340	6 093 Alcool méthylique, etc.
					1064 Teerölderivate etc.	3 039	2 636	2 005 Dérivés de l'huile de goudron, etc.
M6 Werkzeugmaschinen	10 386	14 608	18 525	— outils	1065*a* Hilfsstoffe f. Anilinfarbenfabrikat.	7 137	21 579	22 519 Matières auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
M7 Masch. für Nahrungsmittel	3 405	3 330	3 043	— p. la fabr. de subst. aliment.				
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	1 838	4 883	16 717	— p. la fabr. des toiles, etc.	1065*b* Benzin, Benzol	31 481	229 635	280 904 Benzine, benzol
M9 Maschinen, nicht genannte	23 234	23 336	20 243	— non dénommées	1066*a* Anilin	2 242	4 270	4 876 Aniline
899 Eiserne Konstruktionen, etc.	4 477	3 838	1 541	Constructions en fer, etc.	1066*b* Anilinverbindungen	2 416	2 422	2 596 Combinaisons d'aniline
913*a/b* Bicycles u. Tricycles mit Motor	83	2 381	2 314	Bicyclettes et tricycles avec moteurs	1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	2 760	4 686	5 815 Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.
915 — u. Tandems ohne Motor	1 438	688	548	— et tandems sans moteur	1078/1081*b* Stärke und Stärkepräparate	10 118	12 959	22 964 Amidon et produits dérivés de l'am
914*a/h* Automobile, Chassis etc.	2 402	32 132	38 088	Automobiles, Châssis etc.	1095 Blauholzextrakt	1 713	682	675 Extrait de bois de Campêche
					1098 Anilinfarben	1 729	2 581	2 428 Couleurs d'aniline
Instrumente und Apparate				**Instruments et Appareils**	1115 Leinöl	10 526	13 890	15 239 Huile de lin
948*a* Gasmesser, Kassakontrollapparate	957	1 089	1 154	Compteurs à gaz, caisses-contrôles	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	1 827	10 214	13 742 Huile d'olives, dénaturée, etc.
950/954 u. 956 Elektr. Instrumente u. App.	2 334	5 701	7 281	Instruments et appareils électr.	1118 Flüssige Fette o. Oele zu gew. Gebr.	6 609	5 421	9 064 Graisses liq. et huiles p. usage industr.
955 Phonographen, Kinematographen	242	848	836	Phonographes, Cinématographes	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	4 852	6 904	8 385 Huile de coco, huile de palme, etc.
957 Klaviere	1 007	748	583	Pianos	1121 Talg, Knochenfett etc.	3 404	6 198	3 923 Suif, graisse d'os, etc.
					1126 Petroleum	175 652	70 346	61 144 Pétrole
Chemikalien und Oele				**Produits chim. et huiles**	1131*b* Maschinenschmieröl	32 094	38 323	44 225 Huiles pour machines
982/983 Parfümerien	282	795	755	Parfumeries	1141*a/b* Seifen, gewöhnliche	4 982	1 533	1 967 Savons ordinaires
989 Kolophonium	5 413	8 523	8 154	Colophane				
991 Peche, unverarbeitet	6 664	9 171	55 821	Poix non travaillée	**Andere Artikel**			**Autres articles**
993 Schwefel in Stücken etc.	10 252	6 826	6 020	Soufre en morceaux, etc.	1144/45 Quincaillerie, Mercerie	3 470	1 950	2 206 Quincaillerie, mercerie
995 Terpentinöl	3 553	5 221	8 846	Essence de térébenthine	1149 Glühlampen	242	256	271 Lampes à incandescence
1000 Aetzkali u. Aetznatron, fest	21 748	4 988	4 567	Potasse et soude caustique	1160 Spielzeug	1 526	1 682	1 975 Jouets
1012 Chlorkalk	3 334	1 634	596	Chlorure de chaux				
1034 Salpetersäure	694	4 829	6 671	Acide nitrique	**Tabak**			**Tabac**
1035 Salzsäure	18 993	12 201	17 186	Acide chlorhydrique	1/9 T Tabakblätter, unverarb.	20 296	13 336	14 346 Tabacs en feuilles, non manufact.
1036 Schwefelsäure	25 073	10 528	9 920	Acide sulfurique	17/19 T Rauchtabak	†	33	35 Tabac à fumer
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	9 513	5 371	4 441	Sulfate d'alumine, etc.	20 T Zigarren	295	43	45 Cigares
					21 T Zigaretten	503	90	101 Cigarettes

II. Ausfuhr — Exportation

	q	q	q		q	q	q	
Nahrungs- und Genussmittel				**Comestibles, etc.**	**Mineralische Stoffe**			**Matières minérales**
19 Kindermehl	2 502	4 197	5 039	Farine alimentaire pour enfants	634 Asbest und Mica in Tafeln	234	355	251 Amiante et mica en feuilles
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	2 299	446	368	Poudre de cacao, pâte de chocolat	635*a/b* Isolierröhren, Gewebe etc.	553	791	847 Tubes isolants, tissus, etc.
64 Schokolade	30 710	15 035	11 816	Chocolat	639 Asphalt und Erdharze	107 778	28 178	39 504 Asphalte et bitumes
92 Milch, kondensiert	102 088	77 177	72 516	Lait condensé	691*a/b* Flaschen etc., aus schwarzem etc. Glas	440	24	183 Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
99*b* Hartkäse	68 775	69 125	69 237	Fromage à pâte dure	693 Hohlglas aus farbl. Glas	86	25	29 Verrerie de verre incolore
102 Zuckerwaren	2 679	1 259	1 110	Sucreries et confiseries				
					Metalle			**Métaux**
Tiere	Stück	Stück	Stück	**Animaux**	710*b* Ferrosilicium, Ferrochrom	44 311	15 796	7 550 Ferrochrome, toute de fer silic.
137*a* Stiere zur Zucht	214	172	201	Taureaux destinés à la reproduction	745/746 Röhrenverbindungsstücke	4 296	8 764	9 663 Pièces de raccord
138*b* Kühe: Nutzvieh	403	448	106	Vaches de ferme	748/750 Feilen und Raspeln	507	391	337 Limes et râpes
139*b* Rinder, geschlachtet: Nutzvieh	115	98	70	Génisses de ferme avec droits de transit.	753/756 Präzisionswerkzeuge	104	97	114 Outils de précision
142*a* Anderes weibl. Jungvieh	193	35	143	Autres jeunes bêtes fem.	757/760 Andere Werkzeuge	161	150	181 Autres outils
142*b* Jungochsen	43	155	3	Bouvillons	766/769 Nieten und Schrauben	2 704	1 108	1 190 Rivets et vis
					783*a*/784*b* Eisenmöbel	196	209	226 Meubles en fer
	q	q	q		787*a*/790 Blechwaren	2 471	2 503	2 937 Ouvrages en tôle
169 Düngmittel, aufgeschlossene	56 546	123 097	40 138	Engrais préparés	823 Kabel, blank, nicht isoliert	11	715	877 Câbles nus, non isolés
					Isolierte Kabel, nicht umsponnen:			Câbles isolés, non enveloppés:
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**	824 — ohne Bleimantel und Eisenarmatur	236	180	221 — sans gaine de plomb et sans armature en fer
172/173 Häute und Felle, roh	26 724	20 379	22 234	Cuirs et peaux, bruts	825 — mit Bleimantel	101	53	41 — avec gaine de plomb
177 Bodenleder	184	341	246	Cuirs pour semelles	826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	1 507	86	— — avec gaine de plomb et armature en fer
178/184 Anderes Leder	249	578	486	Autres cuirs	827 — umsponnen oder umflochten, ohne Bleimantel	199	508	324 — enveloppés ou tresses sans gaine de plomb
185 Treibriemen	116	146	130	Courroies de transmiss.				
193/195 Lederschuhe	1 907	2 773	2 903	Souliers en cuir	833/837 Kupferwaren	826	3 986	2 080 Ouvrages en cuivre
199/200 Zeugschuhe	897	347	502	Souliers, autres	862 Aluminium, rein, in Masseln	13 851	22 949	20 626 Aluminium pur, en masses
					863*a/b* — in Stangen, Blech, Draht	477	2 932	3 774 — en barres, tôle, tuyaux
Holz				**Bois**	866/867 Aluminiumwaren	762	5 089	7 950 Ouvrages en aluminium
237 Bretter aus Nadelholz	17 991	15 164	9 701	Planches de sapin		kg	kg	kg
Papier				**Papier**	874*a/c* Gold- und Silberwaren, Bijouterie	1 067	992	1 360 Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
289 Holzschliff etc.	3 818	3 929	3 279	Pâte de bois, etc.				
290/291 Zellulose	9 922	23 987	15 599	Cellulose	**Maschinen und Fahrzeuge**	q	q	q **Machines et véhicules**
300 Zeitungsdruckpapier	67	27 882	24 089	Papier pour journaux	881*a*/882 Dampfkessel, Kochapparate	6 213	2 450	1 349 Chaudières à vapeur, etc.
301 Druck- Schreib- und Zeichnungspapier	668	3 303	3 686	Papier à imprimer, à écrire etc.	883*a/b* Lokomotiven	2 611	5 206	3 185 Locomotives
					884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	3 137	8 219	7 397 Machines pour filature, retordage
Baumwolle				**Coton**	885/886 Webereimaschinen	15 965	27 852	28 208 — pour le tissage
347/349 Garne, roh, einfach	5 012	12 533	14 342	Fils, écrus, simples	887 Wirk- und Strickmaschinen	628	4 108	3 633 — à tricoter, remaillenses
350/355 Garne, roh, gezwirnt	590	2 252	2 865	— — retordus	888 Stick- und Fädelmaschinen	4 559	1 839	798 — à broder et à enfiler
356/357 u. 359 Garne, gebl., gef. etc. und für den Detail	3 271	1 426	1 180	— blanchis, teints, etc. et pour détail	890*a/b* Maschinen für den Buchdruck	787	2 901	3 259 — pour l'imprimerie
360/368 Gewebe, glatt etc., roh	3 047	5 693	5 551	Tissus, unis etc., écrus	891 u. 893*a/b* Landw. Maschinen	1 004	1 839	1 346 — pour l'agriculture
364 — — gebleicht	1 464	3 811	3 444	— — — blanchis	MDy Dynamo-elektr. Maschinen	16 740	30 763	34 992 — dynamo-électriques
365 — — gefärbt	1 655	2 279	1 315	— — — teints	M 1 Papier-, Färberei- und Appreturmasch.	844	1 833	1 469 — pour fabric. du papier etc.
366 — — bedruckt	1 757	964	1 229	— — — imprimés	M 2 Müllereimaschinen	13 375	7 635	5 334 — pour la minoterie
367/368 — buntgewebt	1 165	549	277	— de fils teints	M 3 Wasserkraft- und Winddruckmaschinen	11 380	8 451	10 562 Moteurs hydraul. et à vent
376 Plattstichgewebe	735	388	321	Plumetis	M 4 Dampfmaschinen	12 526	10 005	18 646 Machines à vapeur
384 Kettenstichstick.: Vorhänge	908	353	318	Broderies au crochet: rideaux	M 5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen	12 504	19 472	21 332 Moteurs à gaz, à pétrole, etc.
385 — andere	486	154	136	— — autres	M 6 Werkzeugmaschinen	2 203	7 016	7 680 Machines-outils
386 Plattstichstick.: Besatzart.	18 608	1 930	1 484	— sur plumetis: garnitures	M 7 Masch. für Nahrungsmittel	5 485	12 940	9 667 — p. substances alimentaires
387 — Tüll	485	97	123	— — brod. sur tulle	904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	97	368	348 Cardes et garnitures de cardes
388 — andere	1 937	2 961	2 682	— — autres	914*a/h* Automobile, Châssis etc.	6 601	3 933	5 813 Automobiles, Châssis etc.
395*a/b* Linoleumteppiche	27	2 320	2 836	Tapis en liège				
					Uhren	Stück	Stück	Stück **Montres**
Seide				**Soie**	931 Fertige Werke von Taschenuhren	183 747	† 631 169	680 679 Mouvements finis
434 Seidenabfälle	2 855	2 637	1 366	Déchets de soie	933*a* Uhrengehäuse roh oder fertig aus Silber	57 915	33 233	27 341 Boîtes de mont. brut. ou finies en arg.
435 Peignée	837	403	565	Peignée	933*b* — goldplattiert	†	*29 355	59 667 — plaquées or
436 Grège	203	78	22	Grège	933*c* — aus Gold od. Platin	16 192	33 569	24 137 — en or ou platine
437 Florettseide ungezwirnt	685	932	533	Bourre de soie, non moulinée	935*a* Taschenuhren aus unedlen Metallen	† 675 279	† 459 050	† 109 113 Montres en métaux non prec.
438*a* Organsin	828	114	124	Organsin	935*b* — — Silber	767 604	130 118	104 342 — en argent
438*b* Trame	822	106	45	Trame	935*c* — — Gold	218 803	48 340	36 221 — en or
439 Florettseide, gezwirnt	2 966	2 654	1 681	Bourre de soie, moulinée	935*d* Chronographen	5 145	18 371	18 686 Chronographes
440 Seide, gefärbt	885	188	140	Soie, teinte	936*a* Armbanduhren aus Nickel etc.	43 851	925 345	804 484 Montres-bracelets en nickel, etc.
445*a/b* Seide und Florettseide für den Detailverkauf	87	403	338	Soie, bourre de soie pour la vente en détail.	936*b* — — Silber		168 303	115 103 — — en argent
446*a/b* Kunstseide	972	9 530	10 009	— artificielle	936*c* — — Gold		204 878	139 462 — — en or
447*a* Seidenbeuteltuch	72	73	61	Gaze à blutoir	936*d* — Chronographen etc		781	661 — — chronographes, etc.
447*b* Seidenwaren: am Stück	5 358	5 809	5 174	Articles en soie, à la pièce	936*e* Andere Uhren mit Taschenuhrwerk		85 734	90 470 Autres montres
449 Bänder	1 822	877	741	Rubans				
					Instrumente und Apparate	q	q	q **Instruments et appareils**
Andere Textilwaren				**Autres articles textiles**	950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate	2 722	9 804	10 441 Instruments et appareils électr.
457 Kammzug	1 231	3 075	4 481	Trait (laine peignée)	955 Phonographen, Kinematographen	1 442	5 372	4 161 Phonographes, cinématographes
462/463 Kammgarne, roh	2 694	1 915	2 386	Fils de laine, écrus				
472 Kammgarngewebe	504	1 628	1 210	Tissus de laine peignée	**Chemikalien und Farbwaren**			**Produits chim. et coul.**
474 Wollgewebe, gebl., etc., schwere	46	140	174	Tissus de laine, blanchis etc., lourds	982/983 Parfümerien	359	1 035	1 051 Parfumeries
475*b* — — — leichte	497	577	589	— — légers	1010 Kalziumkarbid	74 291	8 294	12 839 Carbure de calcium
508*a* Strohgeflechte, roh	213	132	226	Tresses de paille, écrues	1039 Soda, kalziniert	—	—	1 Soude calcinée
508*b* — andere	1 838	883	805	— autres	1053 Formaldehyd, Aldehyd	—	807	624 Formaldéhyde, aldéhyde
511 Strohwaren, feine	1 407	3 576	4 304	Articles en paille, fins	1055*a/b* Gerbstoffextrakte	3 597	5 132	5 267 Extraits tannants
530/532 Leibwäsche a. Baumwolle, Leinen etc.	139	204	214	Lingerie de coton, lin, etc.	1093 Anilinfarben	17 677	19 326	18 928 Couleurs d'aniline
537/545 Wirk- und Strickwaren	2 011	1 949	1 885	Bonneterie, tricots	1099 Indigo	5 272	4 084	4 169 Indigo
					1149 Glühlampen	134	338	355 Lampes à incandescence
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**				
614 Hydraulischer Kalk	50 849	3 627	9 896	Chaux hydraulique	**Tabak**			**Tabac**
619 Portlandzement	65 275	69 928	292 033	Ciment Portland	20 T Zigarren	987	244	216 Cigares
629*b* Karborundum, roh	1 373	1	3	Carborundum, brut	21 T Zigaretten	5	572	787 Cigarettes
632*a* Schmirgelpulver etc.	63	1 866	2 010	Emeri en poudre, etc.				
632*b* Schmirgelfabrikate etc.		410	368	Ouvrages en émeri, etc.				

†) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible. *) Seit I. II. 1929. — Dès 1er II 1929.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Davosplatz-Schatzalp-Bahn

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 29. April 1930, 11 Uhr im Curhaus Davos in Davos-Platz.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage von Jahresbericht, Jahresrechnungen und der Bilanz per 31. Dezember 1929 nebst Bericht des Rechnungsrevisors.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat. (1083 Ch) 1219 i
5. Wahl eines Rechnungsrevisors und dessen Suppleanten.

Der Bericht des Rechnungsrevisors liegt ab 16. April im Bureau der Direktion in Davos-Platz zur Einsicht der tit. Aktionäre auf.

Basel, den 4. April 1930.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. **Ed. Kern.**

Société Financière Italo Suisse

MM. les porteurs d'actions ordinaires (anciennes 3me série) et les porteurs d'actions privilégiées (anciennes 1re et 2me séries) de la Société Financière Italo-Suisse, sont convoqués, conformément à l'art. 31 des statuts, le

mercredi 30 avril 1930, à 14.15 heures,

au local de la Bourse de Genève, 8, Rue Petitot, **à Genève.**

ORDRE DU JOUR:

Délibération et votation par catégories sur les objets suivants:

a) Modification de la répartition prévue à l'art. 37, 6° des statuts du solde du bénéfice.
b) Modification de la répartition prévue à l'art. 39 de la quote-part de l'actif de liquidation attribuée aux actions ordinaires (anciennes 3me série).
c) Autorisation de réserver aux porteurs d'actions ordinaires (anciennes 3me série) la souscription aux 20,000 actions ordinaires nouvelles

Pour pouvoir être représentées à cette assemblée les actions doivent être déposées au plus tard le 25 avril 1930 à l'un des domiciles indiqués ci-après:

à Genève:	Union Financière de Genève, MM. Hentsch & Cie.;
à Berne:	Banque Commerciale de Berne;
à Bâle:	Banque Commerciale de Bâle, MM. A. Sarasin & Cie.;
à Lausanne:	Comptoir d'Escompte de Genève;
à Fribourg:	MM. Weck Aeby & Cie.;
à Neuchâtel:	Comptoir d'Escompte de Genève, Société de Banque Suisse;
à Zurich:	MM. C. J. Brupbacher & Cie., Crédit Suisse, S. A. Leu & Cie. (5776 X) 1204 i Union de Banques Suisses,

Genève, le 21 mars 1930.

Le conseil d'administration.

Société Financière Italo-Suisse

MM. les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 30 avril 1930, à 15 heures, au local de la Bourse de Genève, 8, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Modifications aux statuts.
2. Constatation de la souscription et de la libération de 115,000 actions privilégiées et de 20,000 actions ordinaires nouvelles.
3. Nomination d'administrateurs.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale les actions doivent être déposées au plus tard le 25 avril 1930, à l'un des domiciles indiqués ci-après:

à Genève:	Union Financière de Genève, MM. Hentsch & Cie.;
à Berne:	Banque Commerciale de Berne; MM. A. Sarasin & Cie.;
à Lausanne:	Comptoir d'Escompte de Genève;
à Fribourg:	MM. Weck Aeby & Cie.;
à Neuchâtel:	Comptoir d'Escompte de Genève, Société de Banque Suisse;
à Zurich:	MM. C. J. Brupbacher & Cie., Crédit Suisse, S. A. Leu & Cie. (5776 X) 1204 i Union de Banques Suisses,

Le texte des articles des statuts modifiés est à la disposition de MM. les actionnaires au siège social et aux domiciles ci-dessus indiqués.

Genève, le 21 mars 1930.

Le conseil d'administration.

NORWICH UNION

Société Anglaise d'Assurances-Vie

Concessionnée par le H. Conseil Fédéral dès 1893

Fonds de garantie: Fr. 805,456,425

(L. St. = Fr. 25.—)

Demandez-s'il vous plaît les prospectus intéressants à

Direction pour la Suisse: *1226

R. Schmidt & Co., Rue des Cygnes 1, Berne

Euböolithwerke A.-G. Olten

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 30. April 1930, vormittags 11½ Uhr im Hotel Gotthard Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Jahresberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Revisorenberichtes.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns und die Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Revision von §§ 3 und 25 der Gesellschaftsstatuten.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen den Herren Aktionären von Dienstag, den 22. April ab gegen Ausweis ihrer Aktien-Eigenschaft im Hauptbureau der Gesellschaft zur Kenntnisnahme auf.

Die Zutrittskarten können bis zum Vorabend der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft gegen Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden. 1249 i

Olten, den 14. April 1930.

Der Verwaltungsrat.

Compania Italo-Argentina de Electricidad

Buenos-Aires

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 14 avril 1930 a fixé le dividende pour l'exercice 1929 à $ 10.— m/n par action de la première à la sixième émission et $ 5.— m/n par action de la septième émission. Le solde de **$ 5.— m/n par action** sera payé sans frais à partir du 16 avril 1930 contre remise du coupon n° 24:

à Buenos-Aires:
chez le Banco de Italia y Rio de la Plata
» » Banco Italo-Belga
» » Banco Francés é Italiano para la América del Sud
» » Nuevo Banco Italiano
en pesos papier;

en Suisse:
chez la Société de Banque Suisse, à Bâle
» le Crédit Suisse, à Zurich
» l'Union de Banques Suisses, à Zurich
» la S. A. Leu & Cie, à Zurich
» la Banca Unione di Credito, à Lugano
et chez tous les autres sièges et succursales de ces Banques;
» Messieurs C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich
» Messieurs A. Sarasin & Cie., à Bâle
en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos Aires. (4097 Q) 1183 i

Buenos-Aires, le 14 avril 1930.

Le conseil d'administration.

Société des Hôtels Splendide Royal et Europe d'Aix-les-Bains

(ci-devant Société des Hôtels Splendide Royal et Excelsior d'Aix-les-Bains)

Société anonyme au capital de 2,800,000 francs

dont le siège est à Paris, rue Le Peletier n° 31 — R. C. Seine 55.594

Tirage annuel d'obligations

Les obligations de 500 francs chacune, deuxième et troisième rangs hypothécaire, dont les numéros suivent ont été amorties au tirage du 2 avril 1930, constaté suivant procès-verbal dressé par Me Léon Page, notaire, à Aix-les-Bains.

I. 55 obligations de deuxième rang:

18	238	300	446	577	678	755	813	878	969	1057
25	243	394	449	578	688	764	838	882	990	1087
27	244	406	462	593	696	765	852	922	1016	1134
166	253	418	481	622	706	774	854	941	1023	1166
180	256	437	494	669	739	780	864	968	1039	1169

II. 27 obligations de troisième rang:

37	127	194	220	259	314	408	493	532
91	131	202	229	275	337	409	500	538
110	191	212	244	279	361	450	519	591

Les obligations portant les numéros ci-dessus seront remboursées sur la présentation des titres, à la Banque de Savoie, à Aix-les-Bains, à partir du 1er juillet prochain (1930). (69208) 1252 i

Voyage d'étude en Suède

avec visite de

l'Exposition nationale des arts décoratifs et industriels à Stockholm

du 12 juillet au 1er août 1930 1128

Programme détaillé et renseignements chez

J. Véron, Grauer & Co., Genève

ou auprès de leurs agents en Suisse.

Kapital-Investierungs Aktiengesellschaft Zürich

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 2. Mai 1930, nachmittags 18 Uhr
im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 66, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Statutenrevision.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 23. April 1930 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 30. April bezogen werden.

Zürich, 15. April 1930.

Der Verwaltungsrat.

Stauwerke A.-G., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit höflichst eingeladen zur

21. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 25. April 1930, nachmittags 4½ Uhr, in Zürich, Stampfenbachplatz Nr. 3.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage von Rechnung und Bilanz, sowie Geschäftsbericht per 31. Dezember 1929.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Geschäfts- und Revisorenbericht liegen in unserem Bureau, Stampfenbachplatz 3, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Zutrittskarten können daselbst bis und mit 24. April gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien bezogen werden. (1782 Z) 1227 i

Zürich, den 12. April 1930.

Der Verwaltungsrat.

Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

sechsundvierzigsten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 24. April 1930, vormittags 10½ Uhr, in das Wohlfahrtsgebäude der Gesellschaft, Klybeckstrasse 141, in Basel, zur Behandlung der nachstehenden Geschäfte eingeladen:

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1929 und Beschlussfassung darüber, sowie über Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und Festsetzung der Dividende
   1 und 2 nach vorheriger Entgegennahme des Berichtes und der Anträge der Revisoren.
3. Neuwahlen für vier in periodischem Austritte befindliche Mitglieder des Verwaltungsrates.
4. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten für das Geschäftsjahr 1930.
5. Statutenänderungen (Art. 5, Abs. 2; 8, Abs. 2 und 3; 12; 15; 17; 29; Abs. 2 und 3 und Art. 30).

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden vom 14. bis 21. April 1930 gegen Hinterlegung der Aktien am Sitze der Gesellschaft sowie an der Kasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel verabfolgt.

Die Rechnungen und der Bericht der Revisoren liegen vom 14. April 1930 an bereit und können von diesem Tage an am Sitze der Gesellschaft sowie an der Kasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel durch die Herren Aktionäre eingesehen bzw. bezogen werden.

Da gemäss Artikel 16 der Statuten Beschlüsse über die Abänderung oder Ergänzung der Statuten nur in einer Generalversammlung gefasst werden können, in welcher mindestens die Hälfte des Aktienkapitals vertreten ist, so werden für den Fall, dass dies in der auf den 24. April 1930, vormittags 10½ Uhr, einberufenen Generalversammlung nicht zutreffen sollte, die Aktionäre jetzt schon zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 24. April 1930, welche sofort im Anschluss an die oben publizierte ordentliche Generalversammlung der Aktionäre stattfinden wird, eingeladen zur Behandlung des nachfolgenden Geschäftes:

Statutenänderungen (Art. 5, Abs. 2; 8, Abs. 2 und 3; 12; 15; 17; 29, Abs. 2 und 3 und Art. 30).

Diese ausserordentliche Generalversammlung ist beschlussfähig, gleichviel welches die Zahl der anwesenden oder vertretenen Aktionäre oder der repräsentierten Aktien sein mag.

Die Zutrittskarten zu dieser ausserordentlichen Generalversammlung werden gleichzeitig mit denjenigen zur ordentlichen Generalversammlung bei Hinterlegung der Aktien am Sitze der Gesellschaft sowie an der Kasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel verabfolgt. (3818 Q) 1113 i

Basel, den 3. April 1930.

Für den Verwaltungsrat der
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel
der Präsident:
Dr. **J. Brodbeck-Sandreuter.**

Art. Institut Orell Füssli, Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. April 1930 wird Dividenden-Coupon Nr. 5 mit Fr. 50.—, abzüglich 3% Couponsteuer (O F 10485 Z) *1232

Fr. 48.50 netto

eingelöst durch:

Schweiz. Kreditanstalt,	Schweiz. Bankgesellschaft,
Schweiz. Bankverein,	A.-G. Leu & Cie.,
Schweiz. Volksbank,	Eidg. Bank A.-G.,
Zürcher Kantonalbank,	Guhl & Cie., Bankgeschäft, Zürich,

sowie durch die Kassen unserer Gesellschaft, Friedheimstrasse 3.

Zürich, den 12. April 1930.

Der Verwaltungsrat.

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 582 ff. Z. G. B. und § 12 Dekret v. 18. Dezember 1911)

Erblasser: Aeschlimann-Pfister Robert, Ulrichs sel., von Rüderswil, gewesener Generalagent und Hotelier in Bern, Fellenbergstrasse 5.

Eingabefrist: Bis und mit dem 15. Mai 1930.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II in Bern.

b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Carl Hertig, Spitalgasse Nr. 34, in Bern.

Für nicht eingegebene Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB). Die Geschäfte des Verstorbenen, Versicherungsbureau Bollwerk 23 und Hotel-Restaurant Ruof, Aarbergergasse 1, werden in unveränderter Weise weitergeführt.

Massaverwalter: Herr Gottfried Wermuth, Notar, wohnhaft Wattenwilweg 21, in Bern. 1193

Bern, den 10. April 1930.

Der Beauftragte: C. Hertig, Notar.

Hypothekarbank Lenzburg

Wir kündigen hiermit sämtliche 5 % Obligationen unserer Bank, welche bis zum 30. Juni 1930 kündbar werden, auf die titelmässige Frist von sechs Monaten. Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündigungsfrist auf.

Die Erneuerung gekündigter oder kündbarer Titel nehmen wir bis auf weiteres zu 4¾ % vor unter Vergütung des Zinses zum bisherigen Zinsfuss bis zum Kündigungsauslauf. (835 A) *1245

Lenzburg, den 12. April 1930.

Die Direktion.

Erklärung

An der Basler Mustermesse 1928 haben die Herren Gottlieb Hunziker und Oskar Gatzsch in Rüti die Behauptung aufgestellt, die von Herrn Ernst A. Rüeger in Basel vertriebene und ausgestellte Holzbearbeitungsmaschine RUGA-Carussell verletze ihr in der Maschine RECORD verwirklichtes Patent Nr. 126453 (angemeldet am 2. Februar 1927 und publiziert am 16. Juni 1928). Sie haben daher beim Zivilgericht Basel Klage wegen Patentverletzung eingereicht. Diese Klage haben sie nunmehr, unter Uebernahme der Kosten, zurückgezogen, da eine Patentverletzung nicht vorliegt. *1225

Fröbel
ZÜRICH 7
Gartenanlagen
Entwurf Ausführung

Hypothekarkasse des Kantons Bern

4½ % Anleihen Fr. 15,000,000 von 1913

Auf **1. August 1930** wird die **zwölfte Amortisationsserie** des obigen Anleihens mit Fr. 399,000 zur Rückzahlung gelangen und es sind hiefür folgende 399 Obligationen ausgelost worden:

Nr. 101—110	Nr. 5131—5140	Nr. 10061—10070
331—340	5941—5950	10191—10200
981—990	6121—6130	10291—10300
1241—1250	6521—6530	10671—10680
2331—2340	6711—6720	11044—11050
2461—2470	7561—7570	11081—11090
2931—2940	7711—7720	12301—12302
3001—3010	7951—7960	12591—12600
3021—3030	8041—8050	13311—13320
3231—3240	8181—8190	14151—14160
4271—4280	9171—9180	14171—14180
4421—4430	9351—9360	14281—14290
5051—5060	9541—9550	14561—14570
5121—5130	9581—9590	

Es stehen noch aus:

Von der Ziehung pro **1. August 1924:** Nr. 1511—1514.

Von der Ziehung pro **1. August 1929:** Nr. 1659, 4671, 5368—5370, 7402—7409, 14057—14060, 14592—14595.

Die Inhaber dieser Titel werden darauf aufmerksam gemacht, dass solche von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. 1229

Bern, den 8. April 1930.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:

Salzmann.

ERNST JOST
Zürich Merkurstr. 38
The BRENNAN
SCHREIBENDE
RECHENMASCHINE für
ADDITION und
MULTIPLIKATION
40-2

Banque Cantonale Vaudoise
à Lausanne

Dénonciation de certificats de dépôt

Les titulaires de certificats de dépôt aux échéances du 21 juin au 21 décembre 1930, faisant partie des séries suivantes:

Série 2 A, à 2 ans de terme, 4½ %
Série 3 F, à 3 ans de terme, 4¾ %

sont informés que leurs titres sont dénoncés pour leurs échéances respectives en 1930, dès et y compris le 21 juin prochain, soit pour leur fin de terme.

Les porteurs auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion de ceux-ci en de nouveaux certificats de dépôt aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Les dépôts dénoncés cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance. (14-1L) 1138

Lausanne, le 11 avril 1930.

Le Directeur: H. BERSIER.

Aktiengesellschaft für Faser- und Zellstoff
(John Billwiller Verfahren) Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf 1. Mai 1930, 10 Uhr vormittags, nach Karlsruhe i. B., Hotel Germania.

TRAKTANDEN: 1. Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung pro 1929 und des Berichtes der Kontrollstelle, sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Kontrollstelle. 2. Wahl der Kontrollstelle. 3. Aenderung des § 17 der Statuten und Reduktion der Mitgliederzahl des Verwaltungsrates. 4. Diverses.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisionsstelle liegen für die Herren Aktionäre während 8 Tagen vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft in deren Geschäftsstunden zur Einsicht auf.

Die Stimmrechtsausweise werden für diejenigen Aktien erteilt, die bis spätestens 27. April 1930 am Sitze der Gesellschaft deponiert werden. 1237 (1789 Z)

Zürich, den 14. April 1930.

Aktiengesellschaft für Faser- und Zellstoff (John Billwiller Verfahren), Zürich:

Der Verwaltungsrat.

RHEIA, Aktiengesellschaft für Handel & Industrie, Zürich

Einladung der Aktionäre zur

9. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 28. April 1930, vormittags 10 Uhr im Bureau der Gesellschaft, Tiefenhöfe 11, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1929.
2. Vorlage der Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrats und des Berichts der Kontrollstelle des Geschäftsjahres 1929.
3. Beschlussfassung über die Abnahme der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Bericht des Verwaltungsrats über die Geschäftslage und Beschlussfassung hierüber.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1929 liegen ab 14. April dieses Jahres auf.

Gegen Vorweisung des Aktienbesitzes können die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung drei Tage vorher bezogen werden.

Zürich, den 14. April 1930. 1238 i

Der Verwaltungsrat.

Dachziegelwerk Frick

Wir künden hiermit unsere

6% Obligationen-Anleihe von 1920

auf den **1. März 1931** zur Rückzahlung.

Gleichzeitig offerieren wir die Konversion in

5 % Obligationen von 1930

zum Kurse von **99.40 %** zuzüglich des halben Titelstempels von —.60 %.

Die Rückzahlung der neuen Anleihe, die mit keiner besonderen Sicherheit ausgestattet ist, erfolgt ohne Kündigung am 30. Juni 1940.

Die Konversion erfolgt **Wert 30. Juni 1930** und sind die Titel, ohne Coupon pro 30. Juni 1930, bis längstens am **25. April 1930** bei der

Aargauischen Hypothekenbank in Brugg

oder deren Filialen in **Baden, Rheinfelden, Möhlin, Döttingen-Klingnau** oder **Zurzach** einzureichen. Den Einreichern werden sofort die neuen Titel zugestellt und gleichzeitig wird die Zinsdifferenz vom 30. Juni 1930 bis 1. März 1931 mit Fr. 3.35 abzüglich 2 % Couponsteuer ausbezahlt. (841 A) '1214

Frick, den 10. April 1930.

Dachziegelwerk Frick.

Société des Eaux et Electricité de Champéry

Messieurs les porteurs d'obligations de fr. 110,000 à 5 % de 1910 sont informés, que l'encaissement du dernier coupon N° 40, devra se faire à partir du 1er mai 1930 au siège de la Banque Commerciale Valaisanne à Monthey, sur présentation du titre, ceci afin de munir les titres d'une nouvelle feuille de coupons. 1224

Le Conseil d'administration.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche
inseriert man vorteilhaft im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne